Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO III - N.º 30

1.º de Diciembre de 1931



DOLORES

OLEO DE

Gerald L. Brockhurst



Distribuidores en la Zona Patagónica

S. A. IMP. y EXP. DE LA PATAGONIA

CURIOSIDADES

DE PALAMEDES, rey de Eubea, jefe griego que tomó parte en el sitio de Troya, se dice que inventó el noble juego del ajedrez con objeto de distraer a los guerreros durante las fastidiosas horas de forzada holganza a inacción en las treguas. También se le atribuye la nvención del disco, y hasta la de los dados. Pero en uestra opinión, con solo el honor de haber ideado ualquiera de ellos, tiene todo hombre derecho a senirse más que satisfecho y orgulloso. Por lo demás, lo robable es que sólo se trate de una leyenda, y que l ajedrez haya sido conocido desde tiempos antiguos or los persas y los chinos. Se cree que fué introduido en Europa después de las Cruzadas.

Pero hay otra leyenda que muchos conocen y la ual refiere que el inventor del tal juego se lo regaló su rey y señor; y éste, agradecido, le permitió que ijase él mismo el monto de la recompensa que quisiea recibir. Y el tal inventor "modestamente", dijo que e conformaba con un grano de trigo en la primera asilla, dos en la segunda, cuatro en la tercera y así ucesivamente, doblando siempre, hasta llegar a la cailla sexagésima cuarta. La petición pareció al rey tan noderada, que inmediatamente ordenó a un chambeán que la ejecutase. Pero, una vez hecho el cálculo, se omprobó que no había trigo suficiente en los graneros el imperio para satisfacer la demanda en cuestión.

Hace unos veinte años, una casa de banca norteamericana fué víctima de este juego matemático. Se uenta que, habiendo una vacante en las oficinas de la usodicha casa, se puso un anuncio solicitando empleado que ocupase el puesto disponible. Entre los pretendientes presentóse uno que declaró que él se conformaba con que se le diera un centavo de sueldo el rimer día ,dos el siguiente, cuatro el tercero, etc., asta el trigésimo. Y como las condiciones pareciesen atisfactorias al directorio (que sin duda no conocía la eyenda del ajedrez) desde luego se aceptó al joven y e le encomendaron las tareas respectivas. Pero al cabo le algunos días, ocurriósele al jefe de la casa, hacer el álculo, y hubo de arrancarse los pelos, al comprobar ue el total de sueldo que el recién-llegado iba a peribir en un mes, ascendía poco más o menos a la resetable suma de 1.073.063.422. Cualquier cosa, ramos.

El ajedrez ha dado lugar a muchas alusiones literarias. Pero la más famosa es la que se dice que hizo n rey de Francia en el curso de una derrota. Cuéntase ue fué en la batalla de Brenneville en 1119, cuando uis el Gordo acababa de ser vencido por Enrique I de Inglaterra. Huía el francés, pero fué alcanzado por un arquero enemigo que estaba a punto de apoderarse de la real persona; mas el monarca volviéndose rápidamente le abrió el cráneo con su espada, diciendo al mismo tiempo: "Nunca se toma al rey!"



ZAPATILLAS

"LANGOSTA"

No basta pedir "Langosta"
Es necesario exigir la marca
En la suela de cada zapatilla.

Se venden en toda la Patagonia



Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de la República.



MALTA PIAZZA

Grand Prix y Diploma de Honor
en las Exp. de Francia e Inglaterra

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES - ZONA SUD

LA CAZA DE LOBOS MARINOS

ENTRE las industrias cuya materia prima es proporcionada por nuestra fauna marina, se puede contar, si no como una de las más extendidas, por lo menos entre las más productivas, la caza e industrialización de lobos marinos en el extremo Sud de nuestro país.

Esta especie de animales, que pertenecen al orden de los anfibios, se halla sumamente difundida en aquellas latitudes y su caza produce muchos miles de piezas por año.

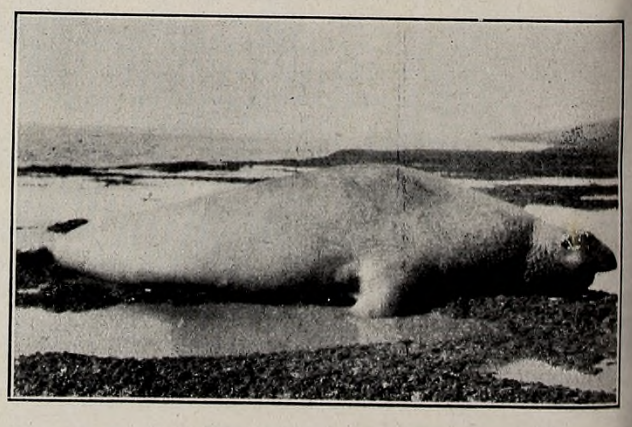
Las loberías más importantes de esa zona son las instaladas en la Península Valdez y Punta Norte, ambas



Elefantes marinos

pertenecientes al mismo concesionario. En estos lugares se han levantado costosas instalaciones, mas el faenamiento ha tenido que suspenderse en parte, debido a que los productos de dicha industria han sufrido una fuerte depreciación en los mercados consumidores.

Los principales productos que se obtienen de esta clase de animales, son los cueros, que una vez curtidos y trabajados tienen distintas aplicaciones; la grasa o aceite de Rippel, que también tiene muchas aplicaciones indus-



Un ejemplar de la Península Valdéz

triales; los residuos se emplean bajo la forma de guano, para fertilizar tierras pobres y la parte ósea se destina a la fabricación de negro animal o para extracción de fósforo blanco.

Por lo que se ve el grado de aprovechamiento de estos anfibios es total y, con el apoyo de las autoridades nacionales, para este comercio, se multiplicarían las pescaderías con los amplios beneficios que es dable esperar de la explotación de esta industria.

MENE Y FERNANDEZ

SANTIAGO DEL ESTERO 354

M&F

La producción de nuestros talleres en ropería fina para

Hombre, Varón y Niño

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

La Erupción del Volcan Calbuco

EL EXTRAORDINARIO ESPECTACULO QUE PRESENTA

(Narración hecha por el Dr. Federichert)

FUE en la tarde del 5 de enero cuando, acompañado por una conocida escritora, tentamos escalar el cerro "Derrumbo", situado al sur del lago Todos los Santos, lago bien conocido por los que hacen turismo en Bariloche y Puerto Montt. Las perspectivas para la ascensión ideada se presentaban muy favorables. El cielo estaba completamente despejado. El sol era brillante y la calma absoluta. Solamente el barómetro marcaba un mínimum extraordinario e inexplicable. A pesar de esta temperatura anormal, resolvimos iniciar el viaje y, en efecto, pudimos subir en la misma tarde, sin inconvenientes, hasta una altura aproximada de 1200 metros, donde hicimos estación por habernos tomado la noche.

Más o menos a las 2 de la mañana siguiente, fuímos despertados por un ruido extraño y, al mirar hacia el horizonte, observamos una gruesa masa de nubes que se acercaba de pronto desde el Oeste. El enrarecimiento de la atmósfera se manifestó claramente. Supusimos en seguida que se avecinaba una tempestad, fenómeno que se produce contadas veces en estas regiones. Todavía brillaban las estrellas. En la creencia de que se trataba de una perturbación atmosférica temporaria, resolvimos esperar hasta que las nubes se descargasen o pasasen. Continuaríamos entonces la ascensión interrumpida.



El Calbuco en plena erupción

Pero este plan fué alterado bruscamente a las 5, hora en que las nubes tomaban aspectos cada vez más curiosos y extraños y se acercaban, como fantasmas, a nuestra posición, amenazando envelar los alrededores y la cúspide del cerro que nos proponíamos trepar. Al mismo tiempo se oyó una detonación lejana, diferente a la que produce el estampido de un trueno, y el cielo se obscureció densamente. Creíamos que llovería, pero no ocurrió tal cosa. Resolvimos entonces abandonar el plan trazado y regresar a la orilla del lago, donde dejáramos amarrado un bote. Así lo hicimos. Media hora después nos poníamos en marcha, cuesta abajo, y alrededor de las 7 nos encontrábamos frente al extraño fenómeno. Tuvimos al principio la sensación de que llovía, pero bien pronto nos dimos cuenta de la ficción, Miramos hacia arriba y comprobamos que se trataba de una erupción volcánica que, a mi juicio, procedía del cerro Calbuco, situado a unos 15 ó 20 kilómetros distante del lugar y único que, en estos tiempos, entra en actividad periódica en la región.

Poco a poco el cielo fué obscureciéndose más. El rincón sur del lago Todos los Santos quedó envuelto en una negrura impenetrable y absoluta. Solamente en el norte se veían manchas de débil luminosidad, que desaparecían pronto. A las 9 llegábamos junto al bote amarrado. Entretanto, caía intermitentemente ceniza volcánica. Embarcamos al momento, rumbo al rincón sur del lago, para buscar refugio. Llevábamos remando 10 minutos cuando quedamos a obscuras, como en plena noche sin astros.

¡Algo maravilloso! También al lado Norte se apagaban las lucecitas proyectadas hasta entonces en el seno de los nubarrones. En esas condiciones, como ciegos, remábamos ansiosos de ganar la orilla. Sin contratiempos eso podía conseguirse en 20 minutos, pero ya llevábamos 2 horas y media de esfuerzos, abriendo con las palas, a tientas y a locas, el agua. Parecíanos navegar en el vacío. La llovizna de cenizas nos bañaba el cuerpo y la cara, y nos impedía mirar arriba. La situación se complicaba poco después con otro fenómeno no menos extraordinario. Nos envolvió el "fuego de San Telmo", producido por la alta tensión eléctrica. De las ropas y carnes desprendíansenos chispas, y nuestras cabezas simulaban estar cercadas por aureolas. De pronto, chicoteó el cielo un relámpago y se oyó en seguida el trueno. La luz de la descarga celeste no fué, sin embargo, tan luminosa como para desgarrar la cortina de ceniza y de sombra nocturna que lo envolvía todo. Simultáneamente se apagaron los efluvios de nuestros cuerpos y nos encontramos nuevamente accionando como en un caos. Anduvimos un trecho y el fenómeno de los "fuegos" se reprodujo.

Sin darnos cuenta llegamos a la orilla. Para orientarnos encendimos fósforos y bajamos no sin dificultad. Ignorábamos en absoluto el punto de arribada. Por fin, a las 11.30 empezó el cielo a aclararse y distinguimos, esfumados, algunos perfiles de los alrededores. Con sorpresa nos dimos cuenta de que nos encontrábamos apenas a cien metros del lugar de la partida. El espectáculo que se presentó a nuestra vista fué desalentador. Todo el paisaje, de común tan magnífico, estaba cubierto con tintas grises y enlutadas. El monte verde y fresco había desaparecido bajo capas de ceniza volcánica. El panorama tenía la apariencia de un desierto, Las cimas de los cerros Osorno, Puntiagudo y Tronador, tan majestuosas, también habían recibido la lluvia del volcán. La blancura nívea de sus picos estaba ahora ennegrecida. Impulsada por el soplo del Calbuco, la ceniza había volado hasta Punta de Rieles de los FF. CC. del Estado, abarcando toda la región de los lagos Gutiérrez y Marcardi, del Parque Nacional Argentino del Sur. Un área, en consecuencia, de miles de kilómetros cuadrados.

La excursión tuvo, en realidad, aspectos de dramaticidad insospechable, pero, lo declaramos, nos sirvió para investigaciones provechosas. Analizamos la ceniza que tantas horas nos cercó, para ver si contenía principios fertilizantes. Del estudio en cuestión podemos adelantar que contiene un peso esp. de 2,66 y que el espesor de la capa importaba, término medio, 1,5 cm. De modo que cada metro cuadrado del suelo recibió unos 40 kilogramos de ceniza más o menos, rindiendo cal y ácido fosfórico en cantidades no despreciables, pues los 40 kilogramos de la ceniza bruta administran a cada metro cuadrado 740 gramos de cal y 84 de ácido fosfórico, en forma de compuestos fácilmente asimilables.

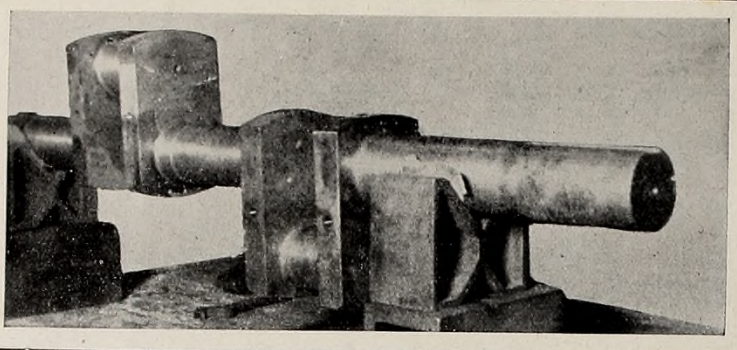
BUENOS AIRES: Tacuarí 1959

ROSARIO: Rodríguez 732

TUCUMAN: Jujuy 262

LA AUTOGENA

: FABRICA DE OXIGENO
Y GASES COMPRIMIDOS
TALLERES DE MECANICA FINA



Cigueñal de 4 1/2' diámetro, de acero
Soldado electricamente con nuestros
Electrodos Revestidos

Grupo "Arcos" para soldadura
eléctrica, es perfecto

Si Vd. puede con oxígeno y acetileno pruebe el nuevo metal de aporte

SIFBRONZE

PIDANOS MUESTRAS E INFORMES SOBRE EL PROCEDIMIENTO

Oxígeno alta pureza
Carburo gran rendimiento
Materiales de aporte
Polvos desoxidantes



Cabalgata de la Muerte



ES CIERTO que en nuestros pueblos de origen hispano no constituye el alcoholismo una verdadera plaga, como en esos países donde ha llegado a sembrar el terror. Sin embargo, la lucha contra el alcoholismo, ya sea un mal general, ya sólo se manifieste en casos aislados, ha de llevarse a sangre y fuego en todas partes.

En los Estados Unidos se está realizando desde hace años una encarnizada campaña contra este temible enemigo. Un antiguo gobernador de cierto Estado de la vasta federación, lanza al alcohol estas vehementes imprecaciones:

"¡Alcohol, alcohol, yo te odio! Te odio por el mal que me has hecho, por el daño que has hecho a las personas que amo o que amaba. Te odio por el mal que hiciste a cuantas personas se han entrega do a ti, por el daño que has hecho y sigues haciendo al país. Te odio con todas las fibras de mi ser, con todo el ardor de mi alma. Te odio por la sangre que has derramado, por los hogares felices que tú has destruído, por las lágrimas que has hecho verter, por los hombres y por las mujeres que has extraviado."

Todos los venenos inventados desde la época en que Sócrates se llevara a los labios la cicuta, todos juntos, no han causado, tantas víctimas como el alcohol, este genio sombrío, este dios de la miseria, este obscuro envenenador. El ajenjo, el aguardiente, el "wiskey", bajo cualquier forma que se presente, el alcohol es el enemigo de la humanidad.

Mal terrible que ha hecho más víctimas que todos los reptiles venenosos que se arrastran por la tierra; él solo ha causado más daño que todos los dardos empozoñados, que todos los bacilos, que todos los microbios, que todas las bestias feroces de la creación. Ha destruído más vidas y más hogares que todas las antorchas incendiarias, desde la de Nerón que convierte en cenizas en el año 64 la ciudad imperial, hasta las antorchas de nuestros anarquistas contemporáneos. Ha causado, él solo, tantas víctimas como todas las guerras.

Para poner fin a los espantosos desastres que el alcohol produce, para cortar su rápido aumento, los sociólogos, los economistas, los médicos han propuesto millares de remedios. Algunos han solicitado leyes severas contra los envenenados por el alcohol y contra sus vendedores. Otros han ido aun más lejos y han pedido medidas radicales, draconianas, como las únicas capaces de combatir la plaga.

Es preciso que el pueblo entero se penetre de que el alcohol es el peor de los venenos, que el alcoholismo es el más terrible mal que puede padecer la sociedad o el individuo. Y la escuela es el principal lugar donde ha de aprenderlo. Mas los periódicos también deben dar a conocer sus males y flagelar duramente a los borrachos.

INDISPENSABLE es que se deje de considerar la embriaguez como una circunstancia atenuante de toda especie de crímenes y delitos, y considerarla por el contrario como una circunstancia agravante.

Es necesario que los periódicos, dándose cuenta cabal de su papel de educadores, y olvidando de vez en cuando ir sólo al negocio, reserven regularmente, cada semana, cada mes, una columna a una crónica contra el alcoholismo.

Si se pudiera hacer desfilar ante los ojos de la juventud, de los incrédulos y de los ignorantes la interminable procesión de las víctimas de esta plaga, de esta plaga que roe hasta las entrañas de la raza, se lograrían más bienhechores efectos que con todos los remedios preconizados.

Se han concedido premios a obras literarias destinadas a combatir el alcoholismo. No está mal, pero ninguna de esas obras habrá llegado a tener el saludable efecto que los mismos dramas escritos con sangre por los alcohólicos. Váyase de prisión en prisión, de hospital en hospital, y eschúchense la historia de muchos desgraciados que los pueblan.



QUILMES CRISTAL

LA MEJOR CERVEZA

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores



Adhieren á cualquier material dejando las paredes hermosas y sanas cuestan poco duran mucho.

SILUETAS ANECDÓTICAS



LA REINA Isabel II, siendo niña, iba un día guiando un cochecito por los alrededores de la Casa de Campo. Una pobre mujer, que iba por el mismo camino agobiada bajo una enorme cesta de fruta, le llamó a grandes voces:

—¡Señorita, señorita! ¿Va usted hacia la estación del Norte?

—Sí, por allí he de pasar.

—¿Quiere usted, entonces hacerme el favor de llevar esta cesta hasta allí, que yo la recogeré cuando llegue?

—Con mucho gusto — respondió la princesa. — ¿Pero no le convendría mejor vendérmela? ¿Cuánto quiere por ella?

—Cinco pesetas.

—¿Cinco pesetas? No las llevo. Pero le daré a usted el retrato de mi madre.

La mujer se encogió de hombros.

—¿Y para qué quiero yo el retrato de su madre? ¿Qué quiere usted que haga yo con él?

—Lo que usted quiera; tómelo — dijo la princesa riendo y poniendo en la mano de la asombrada campesina una moneda de oro con el busto de la reina María Cristina.



Isabel II



El conde de Toreno

Siendo ya reina, se refiere de ella la siguiente anécdota. En cierta reunión íntima de palacio, lamentábanse algunas damas de la ausencia del conde de Toreno, muy celebrado por su ingenio y amenidad.

—¿Qué se habrá hecho del conde? — interrogaban.

—Señoras—dijo la reina,—yo sé lo que ha sido del conde.

—¡Ah, ah!

—Sí, pero es un secreto que no debe publicarse todavía. Al conde le he mandado crucificar.

—¿Crucificar?

—Sí, le he otorgado la cruz de Isabel la Católica.

LORD BYRON quiso experimentar por sí mismo la fama de que gozan los gaditanos como repentistas en soltar mentiras. Al desembarcar en el puerto de Cádiz, se vió rodeado de varios golfillos que se disputaban el honor de transportar la maleta al hotel.

—El que más pronto me suelte una mentira la llevará, y le daré una peseta.

Y no bien hubo concluído, cuando uno de ellos le respondió sin vacilar:

—¡Cómo una peseta! ¿Pues no acaba de decir que dará cuatro?



Lord Byron

El gran poeta inglés también refiere la siguiente anécdota. Había ido a pasar sus vacaciones a un pueblecito de la montaña. En el porche del hotel había una hamaca, y a Byron se le ocurrió hacer la siesta en ella. Mas las moscas comenzaron a asaltarle que le fué imposible descansar.

—Pero, ¿quiere usted decirme—le preguntó al dueño del hotel—de qué sirve esa hamaca, cuando antes de caer en ella ya se lo han comido a uno las moscas?

—Oh, es que Vd. no ha usado la hamaca a sus horas.

—¿Cuáles son las horas de hamaca?

—De doce a dos, señor A esas horas no hay moscas.

—¿Por qué no?

—Porque son las horas de comida y entonces están en el comedor.

EN LA tertulia de un popular café madrileño, solían reunirse entre otros, Quintana y Mesoneros Romanos. Estos andaban siempre de broma y nunca tomaban nada a mal el uno lo que dijese el otro. Una tarde, refería el último burlonamente el horrendo crimen de que acababa de ser víctima su suegra:

—A media noche me despertaron unos gritos desgarradores. Salto de mi cama y me dirijo a las habitaciones de mi suegra. Un malhechor se había introducido allí y parecía decidido a estrangularla. Yo me lancé a su auxilio.

—¡Imprudente!—exclamó jocosamente Quintana.

—Me lancé en su auxilio cuando comprendí que el infame había rematado su vil obra.



Mesonero Romanos



Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA



LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)

Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

DE

MAURICIO BRAUN

LA CAPITAL

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:

Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO

BUENOS AIRES

NOTAS GRAFICAS



COLONIA LAS HERAS. — Familias de vecinos reunidas en la estancia "La Adela", de don Isidro Yunyent.



GAIMÁN — Señoritas que tuvieron a su cargo la venta de bombones en la kermese celebrada el Día de la Raza por la Soc. Española de S. M.



CHUBUT — Grupos de niños de la escuela rural de Shaman

NOTAS GRAFICAS



TRELEW.—Alumnos del Colegio Salesiano "Santo Domingo" rodeando a sus maestros y educadores.



GAIMÁN—Comisión de señoritas que atendió los kioskos de las kermeses realizadas en conmemoración del Dia de la Raza.



COLONIA SARMIENTO — Sra. de Borrelli entre frutales en producción de la chacra de Jáuregui.

SOCIEDAD ANÓNIMA BODEGAS Y VIÑEDOS

Santiago Graffigna, Ltda.

CASA FUNDADA en 1870 - CAPITAL $ 5.000.000 m/n.

Dirección postal: CASILLA DE CORREO 44

Dirección telegráfica "COLON"

SAN JUAN

EN BUENOS AIRES

NICASIO OROÑO 2451 al 2459

U. T. 59, Paternal 1615

BODEGAS

Colón, Dept. Desamparados - Don Juancito, Dept. Pocito - Las Lomas, Dept. Ullún.

VIÑEDOS en:

Desamparados, Pocito, Ullún

MARCAS

Colón, Don Santiago, Cuyo

PRODUCCION ANUAL 100.000 CASCOS

VINOS COMUNES

Francés, Blanco seco, Abocado, Dulce, Blanco Ullún incoloro, Seco, Abocado, Dulce, Cafayate, Carlon Licorista.

VINOS FINOS

Semillón, Barbera, Moscato, Añejo extra, Reserva.

Si Vd. viaja, hágalo en un DODGE BROTHERS SIX, es más cómodo y seguro que el tren.



WHISKY CLAYMORE

Uno de los mas viejos y finos destilados en Escocia, importado por la

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Pruébelo y comprobará su CALIDAD SUPERIOR

Una Lamentable Equivocación

(SAINETE)

por *JORGE DE MACÉRA*

En la calle. Dos antiguos compañeros de colegio, que no se veían desde hace veinte años, se encuentran por azar, al volver una esquina. Abrazos, apretones de mano. Mútuas sonrisas. Para claridad del diálogo, les llamaremos Pedro y Pablo.



¿Está ahí vuestro papá, caballerito?

PEDRO. — Palabra de honor que a no haberme hablado, no te habría reconocido! Esa barba que te has dejado crecer te transforma por completo.

PABLO. — La barba y los años. ¡qué diablo! Ya no soy aquel Pablo de hace cuatro lustros.

PEDRO. — Verdad. Nos vamos haciendo viejos.

PABLO. — De todos modos, no tienes idea del gusto que me ha dado topar contigo.

PEDRO. — Y a mí, hombre. Este encuentro tan grato e inesperado me rejuvenece realmente.

PABLO.— ¡Cómo pasa el tiempo! Parece que fué ayer cuando nos salimos subrepticiamente de aquella cátedra de latín ¿te acuerdas?

PEDRO. — ¡Ja, ja! Ya lo creo... Por aquella morena que... A propósito: ¿te casaste?

PABLO. — Todavía no. ¿Y tú?

PEDRO. — ¿Yo? Me casé, enviudé y me volví a casar.

PABLO. — ¿Y cómo está tu actual consorte?

PEDRO. — Muy bien, gracias. Tenemos dos chicos.

PABLO. — Mis felicitaciones.

PEDRO. — Espero que, ya que la casualidad nos ha reunido, me harás el favor de venir a vernos, a comer con nosotros, a reanudar nuestra vieja amistad. Es necesario que te presente a mi señora.

PABLO. — Con muchísimo gusto. ¿A qué hora acostumbráis comer?

PEDRO. — A las seis en punto, por causa de los niños. Mira, aquí tienes mi dirección. Calle del Sena, 235; ya sabes, por la Rampa de Prim.

PABLO. — No está muy cerca que digamos.

PEDRO. — Ni tampoco tan lejos, ea. Ven y verás que casita tan linda y tan bien situada. El río... el aire...

PABLO.—¿Qué clase de habitaciones tenéis?

PEDRO.— Psé! Al principio teníamos amplitud y comodidad, pero ahora, a causa de un capricho de mi mujer, estamos algo cohibidos.

PABLO.— ¿Cómo es eso?

PEDRO. — Verás. Yo he querido que mis dos hijitos aprendan a tocar el piano. Cada uno debe estudiar una hora, pero mi mujer a quien las lecciones impacientan, decidió que, para reducir el tiempo de estudio, era una gran idea el hacer que los chicos hiciesen sus ejercicios *al mismo tiempo*, cada uno en un extremo del piano; así quedaba reducido a la mitad el rato dedicado a la música. Como comprenderás, aquello resultaba infernal; los niños reñían y se daban codazos de contínuo, y el vecindario protestaba. Entonces resolví comprar un piano más grande, para evitar siquiera los codazos. Pero cuando el nuevo instrumento hace su entrada solemne, resulta, para regocijo de la cocinera, — que es recalcitrante a los encantos del arte de Paderewski, — que el tal piano no cabe en nuestra sala. ¡Son tan exíguos los pisos modernos! Total: mi mujer se indigna, los chicos lloran. Sólo la maritornes ríe a mandíbula batiente.

PABLO. — Y qué hiciste?

PEDRO. — Muy sencillo. Mi mujer tiene inagotable inventiva. Como mi alcoba está inmediata a la sala, el piano fué colocado de modo que la mitad queda en el salón y la cola en mi habitación. ¿Qué tal?

PABLO. — Pero eso debe ser muy molesto.

PEDRO. — Un poco. Ha habido que hacer ciertos saltos para salir de mi alcoba. Pero, en fin... Bueno, Pablo querido, hace media hora que charlamos. Debo marcharme. Conque, quedamos en que vendrás a comer uno de estos días ¿eh?

PABLO. — Convenido. Iré a veros la semana entrante.

PEDRO. — Te esperamos. No olvides la dirección. Es una casa de tres pisos, de ladrillo.

II

Ocho días después Pablo se presenta a la casa de Pedro. El portero, muy cortésmente le indica el piso. Pablo llega, toca la campanilla y un niño abre la puerta.

PABLO. — ¿Está ahí vuestro papá, caballerito?

JUANITO. — No debe tardar. Creí que era él.

PABLO. — ¿No come fuera de casa?

JUANITO. — No señor. Pase usted a la sala. (*En este momento sale la criada*).

CRIADA. — ¿A quién debo anunciar?

PABLO. — Pablo de Fonseca.

JUANITO. — ¿Ud., es amigo de papá?

PABLO. — Mucho. ¿Cómo está tu mamá?

JUANITO. — Perfectamente. Aquí viene.

III

Entra una dama joven, como de veintiocho años, elegante, muy bonita.

LA DAMA. — Le suplico que me dispense, caballero... Estaba ocupada. Me dicen que desea Ud. hablar con mi esposo. ¿Son Uds. amigos?

PABLO. — Somos viejos camaradas de colegio, señora. Nos encontramos casualmente hace unos días, en la calle, al salir del teatro.

LA DAMA. — ¿Hace ocho días? ¿El jueves?

PABLO. — No sé... Sí. Justo. El jueves.

LA DAMA (*aparte*). — Me lo figuraba. ¡Y me dijo que iba a negocio a Versalles! (*Alto*) ¿Estuvieron juntos en el teatro?

PABLO. — No, señora. Nos vimos al salir.

LA DAMA. — ¿Iba solo?

PABLO (*aparte*).—Creo que he metido la pata. (*Alto*). Sí, señora.

LA DAMA. — ¿Conque camaradas de Colegio? ¿Y qué tal era entonces mi marido? Perezoso, amigo de riñas, batallador, sin duda.

PABLO. — Al contrario. Estudioso, aplicado, excelente compañero. (*Aparte*). Tú quieres ver si me sueltas la lengua, pero... no hay cuidado.

LA DAMA (*después de varios minutos de silencio*). — Y al salir del Colegio, ¿no os habéis vuelto a ver?

PABLO. — ¡Cómo no! Si hicimos nuestro curso de Derecho juntos.

LA DAMA (*sorprendida*). — ¿Derecho...?

PABLO. — Sí, señora, Derecho...

LA DAMA. — Pero si él me ha dicho que estudió en la Escuela Militar...!

PABLO (*Aparte*). — ¡Otra metida de pata!... (*Alto*) Sí (*tose*). En aquel tiempo se estudiaba el Derecho en la Escuela Militar...!

LA DAMA. — ¿Ustedes la correrían juntos, eh?

PABLO. — Cuando se es joven... Pero él se casó cuando no tenía veinticinco años, y naturalmente cesó de...

LA DAMA. — ¡Veinticinco añ...!

PABLO. — En efecto, pero fué en segundas nupcias...

LA DAMA. — ¡En segundas nupcias! ¡Ave María Purísima! ¿Pero es posible? Caballero,, esto es atroz. El infame nunca me dijo una palabra... ¿Está usted seguro? Dígame, cuéntemelo todo. Quiero saberlo... ¡Qué horror!... ¡Viudo! (*Se deja caer sobre el sofá, sollozando*).

PABLO (*Aparte*). — Pues me he lucido! Esto se complica lamentablemente. Pero ¡qué diablo! Pedro podía haberme advertido que callase... ¡En buena me he metido...! (*A Juanito que entra se asusta a la vista de su mamá sollozante*). No tengas cuidado. No es nada. Voy a llamar a la criada... (*Va a salir y topa con un individuo que entra al mismo tiempo*). ¡Ay, mi callo! ¡Fíjese usted donde pone los pies!

EL INDIVIDUO. — ¡Usted es quien debe ver por dónde anda! ¿Y qué hace aquí metido?... ¿A qué vino a mi casa?

PABLO. — ¿A su casa? (*estupefacto*). ¿Su casa?

EL INDIVIDUO.—Ni más ni menos. ¡Bah! (*le mira de arriba a abajo*).

PABLO. — ¿Pero no es éste el domicilio de don Pedro Farías?

EL INDIVIDUO. — No, señor.

PABLO. — ¿No es éste el segundo piso?

EL INDIVIDUO. — No, caballero. Este es el primer piso.

PABLO. — ¡Caracoles!... Debo a usted mil excusas, caballero... (*a la dama que lo ha oído todo y que se levanta sonriente*). — Os pido mil perdones, señora. El amigo de quien yo hablaba, vive en el segundo piso, y ésta ha sido una confusión que deploro sinceramente... Caballero... Señora... Crean ustedes que me apena profundamente lo ocurrido... A los pies de usted, señora. Buenas noches. (*Saluda, se va y sube la escalera, furioso, hacia el segundo piso, toca, para llamar, con los nudillos en la puerta*).

IV

PABLO *al criado que abre la puerta.* — ¿Vive aquí el señor Pedro Farías? Es una persona que usa barba cerrada, casado en segundas nupcias; cuyo padre ha sido notario en Reims y que traspasó en el año de 1895, por ochenta mil francos a su Secretario, que era calvo y cuya esposa... Pero, dígame, a todo ésto ¿qué hora es?

EL CRIADO *un tanto espantado.* — Las siete y media, señor.

PABLO. — ¡Las siete y media! ¡Y cenan a las seis, según me dijo, por causa de los niños! Decididamente. no puedo presentarme a estas horas. No sería oportuno. ¡Valiente lío!...

EL CRIADO. — ¿A quién debo anunciar?

PABLO (*en el colmo de la ira, y huyendo escaleras abajo*).—¡Al Embajador del Mogol!

EL CRIADO (*cerrando la puerta precipitadamente*).— Este se escapó del Manicomio, no tiene remedio.

V

PABLO. —(*Monologando, calle arriba y de un humor que no es para descrito*). Pues señor. ¿Quién me lo manda a mí por andar a caza de amistades perdidas? ¡Bah! (*Dá un puntapié al bastón*)... Esto es idiota, ridículo y fastidioso. Yo debí haber comprendido que aquella no era la mujer...El bárbaro de Pedro nunca tuvo buen gusto. Ya me imagino que su costilla ha de ser un esperpento... Y el hambre aprieta! He aquí un día bien empleado; pierdo tres horas buscando el domicilio de este animal a quien se le ocurre vivir en los arrabales; me meto en una casa a donde no me llaman; provoco lágrimas, escenas y supiritacos; estoy a punto de atraer sobre mis espaldas una merecida paliza... Y para colmo, pierdo hasta la cena...!

(*Un can pasa. Pablo hace ademán de lanzarle el bastón para desahogar sus iras, y el animal aulla como si le asesinasen y emprende la fuga con el rabo entre las piernas*).

PABLO.—Decididamente, lo que tengo es apetito. No volveré a buscar emociones fuertes... ni amistades viejas.

Ya que hemos escapado a un lío morrocotudo, tratemos de borrar las malas impresiones con una buena comida. Voto contra el matrimonio y por los "bistecks"!

"LA EUROPEA"

ESTABLECIMIENTO MODELO

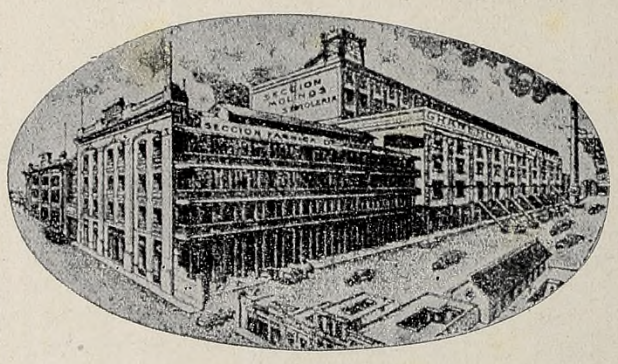
MOLINO HARINERO

Fábrica de Pastas Alimenticias

SEMOLERIA a ALTA
—— MOLIENDA ——

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.



Fideos y Moñitos de Pura Sémola

EXIJAN NUESTRA MARCA

Productos de Alta Calidad

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

NOTAS GRÁFICAS



TRELEW—Equipo del National Racing Club que se adjudicó el campeonato de 1931 con 10 puntos sobre 16 partidos jugados.

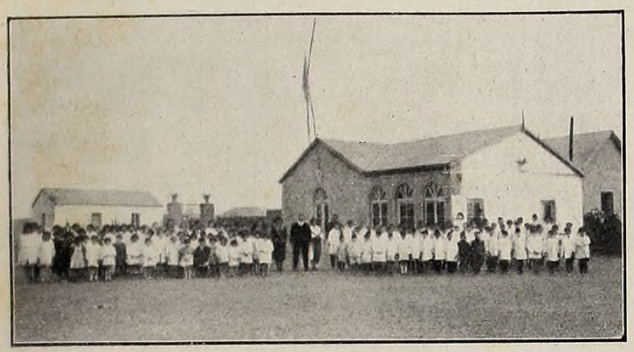


CHUBUT — Indígena de "La Salina" ante un telar.



CHUBUT — Vivienda aborigen en "La Salina"

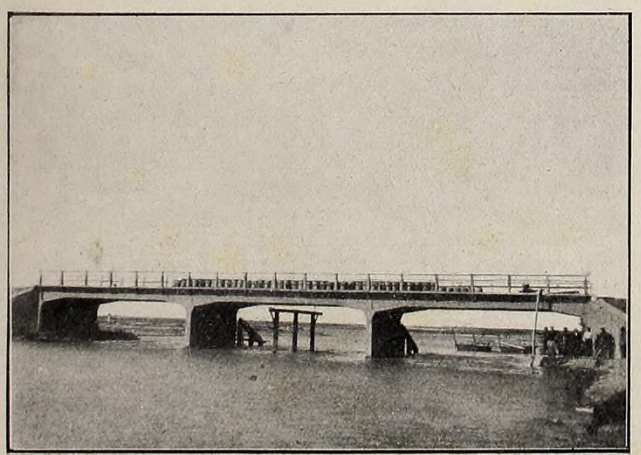
NOTAS GRÁFICAS



PASO IBAÑEZ — Alumnos del colegio nacional No. 6



COLONIA SARMIENTO — Grupo de niñas de la localidad



COLONIA SARMIENTO — Puente sobre el río Senger, en "Paso Desiderio"



No importa que sean de 20, 30 o 40 centavos. Con tal que sean "43", puede estarse seguro de que se fuma muy buen tabaco.

PICCARDO & Cia Ltda
Libres de Trust

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES



Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso



Año III | Dirección y Redacción: Sociedad Anónima Imp. y Exp. de la Patagonia Av. Roque Saenz Peña 547, U. T. Avenida 0504 | Núm. 30

PALABRAS DE ALIENTO

EL señor Guillermo Zalazar Altamira, actual Director General de Tierras y Colonias, ha tenido a bien honrar nuestras columnas con la colaboración que insertamos en esta edición.

El hecho es singularmente auspicioso para ARGENTINA AUSTRAL que se complace en difundir la palabra oficial entre los pobladores de la Patagonia. Lo es también para los trabajadores del Sud, ya que por primera vez el alto funcionario que tiene a su cargo el gobierno directo de las tierras fiscales, abandonando el cómodo hermetismo burocrático, no vacila en hacerles conocer en líneas generales el pensamiento dominante que inspira su delicada misión.

Don Guillermo Zalazar Altamira, cuyo espíritu se ha formado en el noble ejercicio del alto periodismo, se demuestra en esta colaboración como un hombre avezado en el análisis de las ideas y en la rápida penetración de los problemas que afectan al interés general.

Sus palabras, en efecto, con la galanura de la forma que sólo se manifiesta cuando tras de ellas existe un pensamiento claro, evidencian que de entrada se ha percatado de la médula del complejo asunto. Tras la maraña de reglamentaciones, cláusulas, restricciones y expedienteo, ha palpado la tragedia del poblador de la Patagonia. Los árboles no le impiden ver el bosque; y se muestra dispuesto a desbrozar el terreno de todas las malezas que mantienen estacionario el desenvolvimiento de los Territorios australes. Aquilata el mérito del trabajador silencioso y abnegado de nuestra estepa, y no quiere que su destino sea el juguete de la actividad superficial y formalista, de funcionarios y empleados encargados de cumplir la ley.

Admirable voz de aliento la que así se expresa: para el porvenir de la Nación es más importante la obra productiva del ganadero aislado en la soledad desértica, que la del funcionario administrativo; el primero realiza una labor trascendente, mientras el otro desempeña una tarea transitoria.

El esfuerzo humano subordinado al azar y a la inseguridad, preocupa al señor Zalazar Altamira y conmueve su hondo sentido de justicia humana. La estabilidad en el usufructo del suelo, condición inseparable de todo progreso, a que él aspira, ha constituído el tema de nuestra constante preocupación y prédica doctrinaria. En homenaje a esta coincidencia reproducimos en este número un artículo de nuestro colaborador don Manuel Lezcano, quien bosqueja en él las consecuencias palpables de la "mano muerta" del fisco.

La paradoja, en efecto, es ya insostenible: para evitar el calumniado

latifundio de los particulares, mantener a toda costa el inmenso, abrumador y retrógrado latifundio fiscal; para fustigar e impedir el fantasma del "acaparamiento", incurrir en todo género de injusticias y despojos; para poner en práctica principios económicos y agrarios, inaplicables actualmente, como que son el fruto de una teorización subalterna, difundir la intranquilidad, el desaliento, la zozobra de la incertidumbre. Esto no debe continuar, porque es un crimen, dice elocuentemente el señor Zalazar Altamira.

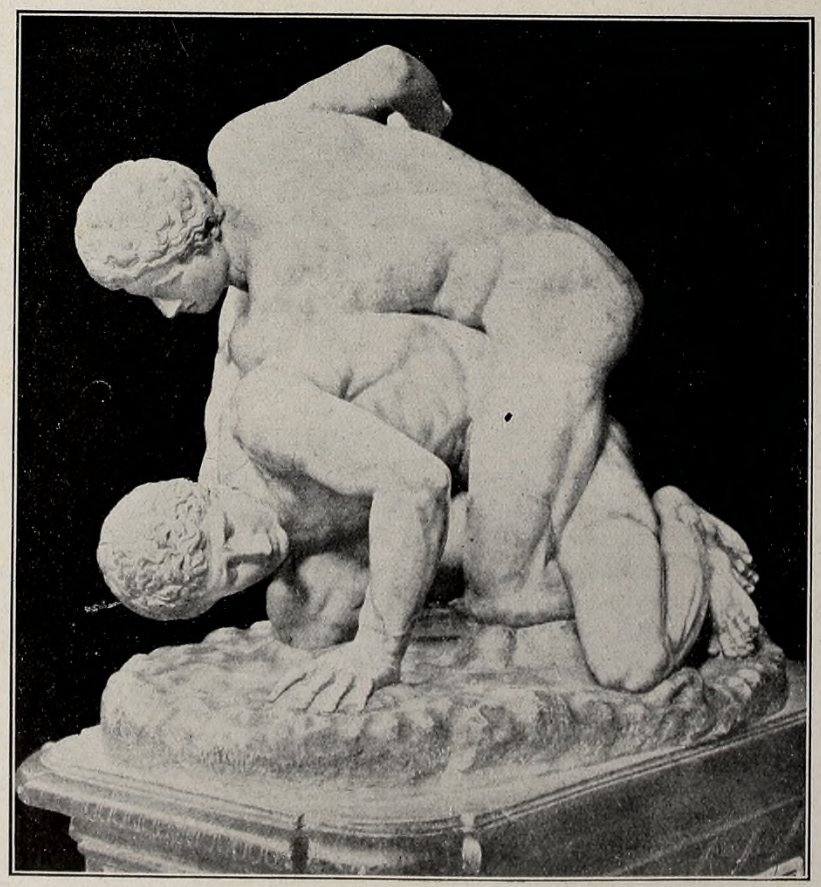
Hay que volver a la fuente e inspirarse en las sabias disposiciones de la ley de 1903, cuyo espíritu y letra han sido desnaturalizados por completo; explorar y medir las tierras fiscales, para destinarlas al arrendamiento o a la venta en remate público. He ahí la misión fundamental de la Dirección General.

El temor al otorgamiento del dominio es el resultado de la ignorancia o de la mala fe; no tiene otra explicación. De la ignorancia, porque la tutela del Estado en el usufructo del suelo que constituye el asiento de la Nación, nunca puede compararse en su eficacia con la iniciativa privada; la historia demuestra elocuentemente que el progreso económico y cultural mantiene íntima vinculación con la garantía del dominio privado de la tierra; los ejemplos sobran: Inglaterra ha sacado regiones inmensas del estado semi-salvaje, facilitando la adquisición del suelo; ahí está Australia, cuna del sistema Torrens, el régimen inmobiliario más adelantado, que ha constituído el nervio de su extraordinario desenvolvimiento, y Nueva Zelandia, elevada en pocas décadas a la categoría de emporio de civilización; ahí está la obra de Francia en Argelia y Túnez, donde a la acción militar siguió de inmediato la obra catastral para entregar títulos saneados de dominio a los nativos, con lo que en pocos años ha desaparecido la vida nómade y el erial se ha convertido en terreno productivo; sólo en la Argentina, por obra y gracia de los últimos gobiernos, se ha pretendido convertir los Territorios del Sud en ambiente de experimentación para aplicar planes cuyo carácter de empírico socialismo de estado, contraría todos los precedentes nacionales, todos los principos fundamentales en nuestro régimen legal y constitucional, y las bases del individualismo moderado en que reposa la civilización cristiana y occidental.

Y si esa política errónea no se inspira en el desconocimiento de la realidad, sólo se puede perseverar en ella por carencia de buena fe; sus resultados están a la vista: desorientación, pobreza, retroceso.

Viene pues en buena hora la reacción que acusa el rumbo de la actual Dirección General de Tierras y Colonias.

LOS LUCHADORES



Célebre grupo, de admirable pureza clásica



NATIVIDAD, *por José*

La Tragedia del Poblador Patagónico

VISTA POR EL NUEVO DIRECTOR GENERAL DE TIERRAS Y COLONIAS

De acuerdo con lo que informáramos en nuestro número anterior, publicamos seguidamente la colaboración que el señor Guillermo Zalazar Altamira ha escrito especialmente para los lectores de ARGENTINA AUSTRAL.

SI, como debe suponerse, el país entra ahora en un período de fecunda labor de gobierno, acalladas las pasiones y dedicados los hombres a hacerle recuperar a la Argentina el tiempo perdido en estériles agitaciones políticas, será llegada la oportunidad de que los Territorios Nacionales reciban el impulso necesario para convertirse en vigorosas expresiones de la vitalidad económica de nuestro país.

Tengo fe en que así va a ocurrir. Aparte de que es evidente el ansia argentina por ver desaparecidas para siempre las perturbadoras pequeñeces de la poltiquería y ocupado su sitio, en la mente de los hombres capaces, por las nobles pasiones que hacen al bienestar de la colectividad, tengo motivos para afirmar que el ciudadano a quien va a corresponder la suprema responsabilidad del gobierno, tiene claras ideas y firmes decisiones en cuanto a lo que debe hacerse para incorporar a la vida del comercio y la producción esas porciones del suelo patrio hasta hoy abandonadas a su propia suerte y a menudo castigadas por la voracidad de una burocracia aventurera.



Guillermo Zalazar Altamira

La Dirección de Tierras es un mirador adecuado para recoger una impresión panorámica en este sentido. En más de un expediente he visto latir la tragedia patagónica, y no me jacto de clarividencia. El pesado rodaje administrativo aplicado a la ley de tierras de 1903 ha esterilizado una de las más admirables creaciones de nuestra legislación. Habría bastado un breve reglamento y un poco de sentido práctico para construir sobre la sabia definición que proporciona el artículo primero de la ley, toda una fecunda política de reparto y colonización de la tierra fiscal. A ello se ha opuesto la indiferencia de los gobiernos, por una parte, y el afán reglamentarista, por otra. Con la mejor intención del mundo, el poblador ha sido envuelto poco a poco en una red de trabas, exigencias, tarifas, leyes, decretos y ordenanzas que figuran al dorso de los contratos, reducidos a una síntesis que no sería más terrorífica si se la hubiera redactado con el propósito de intimidar a la gente. Toda la ferocidad fiscal está resumida en ese pliego que yo me imagino lo que habría significado para el progreso de la República si hoy estuviera decorando la sala familiar de cien mil colonos atraídos por la invitación generosa del Preámbulo de la Constitución, en vez de constituir el motivo de alarma y angustia de unos cuantos centenares de concesionarios cuya desventura mayor les viene del fisco, a quien miran como el patrón de la **tierra de nadie** y de quien todo lo malo puede esperarse en materia de despojos.

La Patagonia no progresará mientras siga siendo el tablero de ajedrez en que juegan su partida de entretenimiento, moviendo piezas que son hombres, vidas, familias, intereses que debieran ser sagrados, los funcionarios llamados a cumplir la ley de 1903. Esa es la tragedia que desde el primer día he visto yo

en los expedientes interminables: la inseguridad, el azar rigiendo el esfuerzo humano. Esto no debe continuar, porque es un crimen. Este es el más urgente de los problemas patagónicos y la más indispensable de las reformas administrativas a que ha aludido en sus discursos el presidente electo. Hay que dar fijeza, estabilidad ,armonía y línea directriz, a la resoluciones que se dicten en materia de tierra fiscal. Hay que volver a la fuente, al texto de la ley de 1903, y sobre esa base construir y desde esa altura gobernar. Construir con sentido práctico, en lo administrativo; gobernar con generosidad humana, con tolerancia, con comprensiva simpatía, en lo que es la relación del fisco con el poblador.

En la Comisión de Fomento hay una iniciativa que puede ser la base de la buena política futura. Se trata de dar autonomía al gobierno de la tierra pública, y dejarlo actuar con libertad dentro de las sabias enunciaciones del texto de 1903. Un directorio responsable e independiente debe asumir esa función, absorbiendo todo lo que hoy está atribuído, con evidente perjuicio para la rapidez del trámite, al Poder Ejecutivo Nacional.

Si de este modo cobra vida la ley de hace 28 años y se dá vuelo a sus sabias previsiones, en diez años más habrá cinco territorios en condiciones de incorporarse a la federación de nuestras provincias.

Hoy quiero limitarme en mis juicios, para no salir de lo fundamental. Ya llegará ocasión de hablar de otras reformas y otras maneras de ver. Antes de hablar es mejor hacer, y me propongo por lo pronto ser el primer director de Tierras que haga una visita a Tierra del Fuego deslizándose mapa abajo desde las orillas del Nahuel Huapí hasta Río Grande.

Por lo demás, espero que más adelante ARGENTINA AUSTRAL no se negará a recoger mis ideas, cualesquiera que ellas sean, en orden a los muy diversos aspectos de la vida patagónica.

Para "Argentina Austral"

La Patagonia no prosperará mientras siga siendo el tablero de ajedrez en que juegan su partida de entretenimiento, moviendo piezas que son hombres, vidas, familias, intereses que deberían ser sagrados, los funcionarios llamados a cumplir la ley de 1903. Esa es la tragedia que desde el primer día he visto yo en los expedientes interminables: la inseguridad, el azar rigiendo el esfuerzo humano. Esto no debe continuar, porque es un crimen.

La "Mano Muerta" del Fisco

PASADA la edad media, comenzó a combatirse en Europa la "mano muerta", o sea la retención, indefinida en el tiempo, de grandes extensiones de tierra, por entidades que no las explotaban directamente, sino por medio de arrendatarios, siervos o cualquier otra categoría de ocupantes sin título de dominio. La Iglesia principalmente, por órgano de sus corporaciones diversas, era la que detentaba las tierras de "mano muerta", calificativo que exterioriza la característica fundamental de esa institución dominial, a saber: la no enajenación y falta de transmisión y subdivisión por herencia de los bienes raíces.

Claro es que la paralización del dominio en una sola mano, resistente a los efectos que el tiempo y la muerte producen necesariamente cuando la propiedad pertenece a personas de existencia visible, o sea a "particulares", trae como primera y fundamental consecuencia la detención del progreso, el estancamiento económico, la precariedad perpetua para los ocupantes directos de la tierra, que nunca podrá ser de su propiedad, y el beneficio de la valorización, que produce el trabajo del suelo, para el titular del dominio exclusivamente.

Los grandes movimientos y convulsiones del siglo pasado en Francia y del presente en Rusia, perseguían, entre otras finalidades, la de liberar el suelo laborable de servidumbres seculares.

La marcha de la civilización ha seguido el mismo paso que la evolución del suelo, desde la propiedad colectiva a la individual, libre y sin restricciones. El último obstáculo, en el orden histórico, representado por la "mano muerta", ha sido prácticamente removido en los países que marchan a la cabeza de la humanidad.

En Sud América, y en la Argentina especialmente, no hemos padecido de la rémora de la "mano muerta". En la época colonial la tierra era adjudicada en propiedad, lisa y llanamente, y por lo general en extensiones enormes, a conquistadores, soldados y toda clase de servidores de la colectividad. Estas donaciones se denominaban "mercedes"; es frecuente todavía encontrar en el origen no muy lejano de títulos de propiedad, correspondientes a tierras de las provincias, la "merced" en virtud de la cual el suelo salió del dominio de la Corona de España, para pasar al de los favorecidos. A raíz de esa primera enajenación vino la subdivisión por venta o herencia, hasta llegarse al parcelamiento rural que actualmente se está operando como imposición de las necesidades económicas.

Después de la Independencia, los gobiernos continuaron con el sistema de gratificar a los servidores del país con donaciones de dilatadas extensiones de campo.

En aquellas "mercedes" y estas "donaciones" está la fuente de nuestros latifundios, que no deben ser confundidos con las tierras de "mano muerta". El "latifundio" es la primera etapa — necesaria y obligada — de la incorporación de la tierra al movimiento económico, en países de escasa población; la "mano muerta", por definición, comporta eliminar la posibilidad de que el suelo entre en ese movimiento. El primero es transitorio; la segunda, permanente. El "latifundio" conquista y puebla el desierto, para desaparecer cuando su misión ha terminado; es un medio de progreso; la "mano muerta", por el contrario, se establece sobre tierras en explotación y es la forma típica del estancamiento que detiene el progreso.

Por estas razones, nunca se ha tomado aquí en serio, por sociólogos, economistas y demás gente entendida, a los ataques declamatorios contra el latifundio; se sabe que constituye una forma transitoria de la explotación del suelo, y que desaparece con las causas que determinan la necesidad de su existencia. Ya Vélez Sársfield confió en "las mil mutaciones por división continua de los bienes raíces que causan las leyes de sucesión".

Aquel verbalismo superficial es el que se ha enseñado en los últimos años con el latifundio en la Patagonia. Se habla de extensiones enormes, de feudos dilatadísimos, que están entorpeciendo el incremento de la población y el progreso de esas regiones. Se afirma que, por descuido o imprevisión de gobiernos anteriores, se ha privado a la Nación de un patrimonio territorial inmenso, de lo que debió reservarse para volcar el exceso de

población que se acumula en nuestras grandes ciudades, especialmente en Buenos Aires, y todo eso en beneficio de unos pocos favorecidos. Hay que poblar el lejano Sud — dicen —; se debe fomentar — añaden — el pronto devenir de esa gran Argentina del futuro. Y para ello es necesario combatir al latifundio, ese pulpo "acaparador", absorbente y egoísta, que por todos los medios se resiste a franquear el camino del progreso.

El pensamiento que inspira afirmaciones de esa índole, campea en documentos oficiales, y no cabe duda que ha orientado la política agraria en materia de tierras fiscales durante estos últimos quince años.

La injusticia de los ataques personales que con encarnizamiento incomprensible han sido sistemáticamente reiterados, no tiene trascendencia, porque la verdad al final se impone, y todo el que conoce la Patagonia sabe lo mucho que esa región debe a la obra tenaz y progresista de los terratenientes del Sud. Así como en las regiones feraces del Centro y Norte del país, la "patria" se hizo a "uña de caballo", conquistando la independencia, combatiendo la montonera y reprimiendo el malón de los salvajes, para dejar libradas sus fértiles llanuras a la pacífica explotación del ganadero y el agricultor, en la Patagonia austral la patria se hizo a fuerza de explorar y alambrar el desierto, de abrir huellas, de introducir y aclimatar ganados, de echar el fundamento de los pueblos, de organizar medios de comunicación y transporte, todo ello en un ambiente pobre, y en constante lucha con las inclemencias del clima crudo que allí reina. La efectiva soberanía argentina, en una gran parte de la Patagonia, es el fruto de los esfuerzos realizados por tales "pioners", al amparo de nuestras liberales instituciones.

Los perjuicios eventuales, que de esa campaña hostil contra el latifundio, puedan haberse derivado para los intereses de determinadas personas, tampoco tienen la importancia y proyecciones de las consecuencias de orden general que nos proponemos puntualizar.

Y es que so pretexto de combatir al latifundio y de impedir nuevos "acaparamientos", vocablo éste de uso frecuente en la literatura oficial de hace pocos años, se ha proscripto la enajenación de la tierra pública, se ha hecho prácticamente inaccesible el suelo a la propiedad privada, y se mantiene un estado de cosas con todos los caracteres de la "mano muerta" más dilatada, infecunda y arbitraria que puede concebirse.

Efectivamente, no menos de las tres cuartas partes del Territorio de Santa Cruz, y más aun del de Chubut y Río Negro, está constituída por tierras fiscales, que administra el gobierno mediante las oficinas respectivas.

Toda, absolutamente toda esa extensión considerable (varios millones de hectáreas) está ocupada por pobladores rurales, en la medida en que los campos son susceptibles de aprovechamiento. Los pobladores con quince, veinte y más años de ocupación, están hace tres lustros sin saber a qué atenerse sobre el porvenir de su vinculación con el suelo, presa de la mayor incertidumbre sobre el alcance de sus derechos de ocupantes con permiso precario, en su mayoría; envejeciendo sin una relativa seguridad de que sus hijos habrán de usufructuar el capital de esfuerzos y sacrificios que llevan hechos para mejorar el suelo e introducirle las construcciones indispensables para su utilización.

La propiedad individual, que al decir de Planiol, es libre, activa, viviente, fecunda; esa propiedad que encuentra con facilidad su propietario más conveniente, el que la hará producir mejor, no existe, y las cosas están encaminadas a impedir que se establezca.

La carencia de propiedad en los pobladores, determina una verdadera paralización económica; la adhesión al suelo de mejoras está detenida, porque cualquier inversión entraña incertidumbres sobre su futuro usufructo; el incentivo moral que mueve al propietario a ingeniarse para hacer más productivo el suelo, más confortable la habitación, más halagüeño el panorama, tampoco existe, por la misma razón: la mutación por herencia no existe; las transacciones sobre inmuebles, no existen; la obtención de crédito con garantía inmobiliaria, no se conoce; la posibilidad de que el suelo encuentre su más conveniente explotador, no existe, porque la transferencia voluntaria y contractual de derechos de ocupante o arrendatario está prohibida; nada de lo que comporta progreso, adelanto, circulación de la riqueza, con relación a la propiedad inmobiliaria, tiene allí ocasión de manifestarse. Es la verdadera "mano muerta" del fisco que detiene todo adelanto de orden material y moral. Añádase a esto que la administración de tan dilatada extensión de tierra está sujeta a la parsimonia, reglamentaciones, complicaciones, expedienteos, cuando no (como hace pocos años) a las recomendaciones, influencias y arbitrariedades de oficinas públicas, para tener una idea más o menos acabada del cuadro.

El "latifundista" explota el suelo, porque su valorización le beneficia; el fisco explota a los pobladores de su inmensa "mano muerta", con la exigencia de derechos de inspección, canon de arrendamiento, pastaje y otras gabelas elevadas.

He allí la fundamental diferencia.

So pretexto de combatir al primero, se ha creado la segunda, y toda la Patagonia soporta, con unánime y sorda protesta, este régimen medioeval de la propiedad inmobiliaria.

La majestad del Estado encarnada en un empleado público, a menudo subalterno, si no por su jerarquía, por los procedimientos que emplea, da y quita la fortuna con una plumada; prodiga favores o comete arbitrariedades, según sea la simpatía o la índole de los sentimientos — cuando no de los intereses — que lo vinculen al postulante. En honor de la verdad, debe reconocerse que la actual administración se muestra más respetuosa de los derechos del poblador.

Yo he visto a un hacendado con cuarenta años de Patagonia, a un explorador de ese desierto nebuloso que era el Sud a fines del siglo pasado, a un hombre lleno de méritos y acreedor al reconocimiento del país por la labor árdua reflejada en su cutis curtido por los fríos y en sus manos ásperas a fuerza de actividad; yo le he visto temblar balbuciente en su rudeza de trabajador, ante un mozalbete desconsiderado y altanero, insignificante unidad del ejército presupuestívoro, erigido prácticamente por azar de las circunstancias en el árbitro de los destinos de la tierra pública de su zona.

Yo he visto a numerosos y beneméritos pobladores del desierto, rondar humildemente horas y horas por la vereda del hotel en que se alojaba el empleado de la Oficina de Tierras, a la espera de que concluyese la interminable partida de dados que disputaba en el bar, con algún compinche, para matar entre copa y copa, las interminables horas del día del verano patagónico. Todos aquellos venían de largas distancias para suplicar que se informase favorablemente sobre su pedido de arrendamiento.

Yo he visto, finalmente, y por fortuna tengo entendido que ese régimen ha sido eliminado por la actual administración, he visto a los intermediarios influyentes — verdadero avenegrismo que anidaba en cada pueblo de la costa — traficar con los favores de altos oficinistas, avezados en la "preparación" del expediente para ponerlo en condiciones de ser favorablemente resuelto.

Estos tristes episodios — "j'en passe et des meilleurs" — son el fruto de la "mano muerta" del fisco.

Para combatir al "latifundio", modalidad temporaria e indiscutiblemente útil todavía en esa región de suelo pobrísimo, para hostilizar a los "acaparadores" que son los mismos que conquistaron para la civilización esos desiertos, no se ha encontrado nada mejor que suprimir la venta de la tierra pública cuando ya ha sido totalmente poblada, y dificultar su arrendamiento; los organismos encargados de cumplir la ley se han olvidado que la Constitución Nacional, y la Ley Nº 4167, mandan vender las tierras fiscales, y han cerrado en la realidad de las cosas la "mano muerta" más dilatada, que como pesada lápida tiene arruinada a la Patagonia.

Este es el verdadero y fundamental problema del Sud; todo lo demás de que se habla, sin suficiente meditación: ferrocarriles de fomento, puertos, canalización de ríos, irrigación, colonización agrícola, caminos, etc., etc., es secundario y destinado a resolverse por gravitación de factores naturales, como son el incremento demográfico y el aumento de la producción; lo perentorio, impostergable, de inmediata realización posible, es la venta de la tierra pública a sus ocupantes. Así se conseguirá el arraigo y aumento de la población, la seguridad en las transacciones, la mejora del suelo, la prosperidad económica y sobre todo la eliminación del drenaje permanente, que determina la crisis crónica que viene aniquilando a la Patagonia.

Los Territorios australes merecen no ser tratados como una factoría. Y los beneficios de la libertad no pueden ser asegurados a sus habitantes mientras no se libere el suelo de la "mano muerta" que lo oprime.

MANUEL LEZCANO





Galería Infantil

COLONIA SARMIENTO

Pablo Oscar Borrelli Du Plessis



TRELEW
Sta. María Isabel Pecoraro



GAIMAN
Sra. Alejandra Binner de Vergara y su hijita Beba



SANTA CRUZ
Señorita Luisa Iglesias

Fotos. Stillitani y Baró



Pto. MADRYN
Sta. Catalina Siguero, proclamada "Miss Madryn"



DOLAVON
Sta. Olinda Soto



SANTA CRUZ
Señorita Isabel Iglesias

Fotos. Stillitani y Baró



LA ROSA NIÑA

POR

RUBEN DARIO

(La Natividad en la poesía)

Cristal oro y rosa. Alba en Palestina.
Salen los tres reyes de adorar al rey,
Flor de infancia llena de una luz divina
Que humaniza y dora la mula y el buey.

Baltasar medita, mirando la estrella
Que guía en la altura. Gaspar sueña en
La visión sagrada. Melchor ve en aquella
Visión, la llegada de un mágico bien.

Las cabalgaduras sacuden los cuellos
Cubiertos de sedas y metales. Frío
Matinal refresca belfos de camellos
Húmedos de gracia, de azur y rocío.

Las meditaciones de la barba sabia
Van acompasando los plumajes flavos,
Los ágiles trolés de potros de Arabia
Y las risas blancas de negros esclavos.

¿De dónde vinieron a la Epifanía?
¿De Persia? ¿De Egipto? ¿De la India? Es en vano
Cavilar. Vinieron de la Luz, del Día,
Del Amor. Inútil pensar, Tertuliano.

El fin anunciaban de un gran cautiverio
Y el advenimiento de un raro tesoro.
Traían un símbolo de triple misterio,
Portando el incienso, la mirra y el oro.



En las cercanías de Belén se para
El cortejo. ¿A causa? A causa de que
Una dulce niña de belleza rara
Surge ante los magos, toda ensueño y fé.

—¡Oh, reyes! — les dice. Yo soy una niña
Que oyó a los vecinos pastores cantar,
Y desde la próxima florida campiña
Miró vuestro regio cortejo pasar.

Yo sé que ha nacido Jesús Nazareno,
Que el mundo está lleno de gozo por él
Y que es tan rosado, tan lindo y tan bueno,
Que hace al sol más sol, y a la miel más miel.

Aún no llega el día... ¿Dónde está el establo?
Prestadme la estrella para ir a Belén.
No tengáis cuidado que la apague el diablo;
Con mis ojos puros la cuidaré bien.

Los magos quedaron silenciosos. Bella
De toda belleza, a Belén tornó
La estrella; y la niña, llevada por ella
Al establo, cuna de Jesús, entró.

Pero cuando estuvo junto a aquel infante,
En cuyas pupilas miró a Dios arder,
Se quedó pasmada, pálido el semblante,
Porque no tenía nada que ofrecer.



La Madre miraba su niño-lucero;
Las dos bestias buenas daban su calor.
Sonreía el santo viejo carpintero;
Y la niña estaba temblando de amor.

Allí había oro en cajas reales;
Perfumes en frascos de hechura oriental,
Inciensos en copas de finos metales,
Y quesos, y flores, y miel de panal.

Se puso rosada, rosada, rosada...
Ante la mirada del niño Jesús
(Felizmente que era su madrina una hada,
De Anatole France, o el Doctor Mardrus.)

¡Qué dar a ese niño, qué dar sino ella!
¿Qué dar a ese tierno, divino Señor?
Le hubiera ofrecido la mágica estrella,
La de Baltasar, Gaspar y Melchor...

Mas a los influjos del hada amorosa
Que supo el secreto de aquel corazón,
Se fué convirtiendo poco a poco en rosa,
En rosa más bella que las de Sarón.

La metamórfosis fué santa aquel día.
(La sombra lejana de Ovidio aplaudía.)
Pues la dulce niña ofreció al Señor,
Que le agradecía y le sonreía,
En la melodía de la Epifanía,
Su cuerpo hecho pétalos y su alma hecha olor.

UNA MUJER



Bueno, cielito mío; ¿qué vamos a comer?

I

DOS personas, a quienes yo no conocía, entraron en el restaurant y ocuparon una mesa inmediata a la mía.

Eran él y ella.

Ella era la coquetería personificada. Con coquetería refinada, exquisita, se bajó el cuello del gentil abrigo de pieles; se quitó los guantes, sujetando entre sus blancos dientecitos la punta de cada dedo; se pasó la borla de los polvos por la nariz, mirándose en un espejito de bolsillo; le enseñó la lengua a su caballero que la contemplaba embobado.

Su caballero le preguntó, con aterciopelada voz de barítono:

—Bueno, cielito mío; ¿qué vamos a comer?

—A su cielito de usted, lo mismo le dá una cosa que otra. Lo que quiera usted.

—Y qué vamos a beber?

—También me es igual. Lo que usted quiera.

—Está muy bien, princesa.

El galán se encaró con el "maitre- d'hotel", que esperaba sus órdenes, y le dijo:

—Ponga en hielo una botella de Brut americano.

La dama apartó la nariz del espejo y le miró un si es no asombrada.

—¿Brut?

—Es una buena marca. A mí me gusta mucho.

—Es usted un perfecto egoísta. ¿De modo que por que le gusta a usted esa marca me va a obligar a mí a beberla?

El galán se sonrió cariñosamente y acarició la mano de la dama.

—Le aseguro a usted princesa que es exquisito.

—Sí, exquisito.

—¿Lo ha bebido usted alguna vez?

—No lo he bebido.

—No lo he bebido nunca, ni quiero beberlo.

—Qué encantadora lógica... Bueno, ¿qué vino ha bebido usted?

—He bebido... he bebido... Monopole seco. Es el único que se puede beber.

—Vamos, ya hemos averiguado cuál es su marca preferida, muñeca... Maitre, ya lo sabe usted: Monopole seco.

—A sus órdenes, señor. ¿Y de comer?

—Margarita Nicolayevna: resuelva usted ese grave problema.

Margarita Nicolayevna miró y remiró la carta,

haciendo deliciosos dengues, y se la devolvió a su caballero, encogiéndose de hombros.

—No sé..., no sé... Es igual. Elija usted, por mí.

—No, no. Se trata de un asunto muy serio — replicó, sonriente, el galán — vamos a ver, ¿qué pescado le gusta a usted?

—Ninguno.

—¿Le gusta a usted la carne?

—Podía servírsele a la señora una perdiz asada — aconsejó respetuosamente el maitre d'hotel.

—No. No. Me repugna el olor de la perdiz.

El maitre d'hotel le dirigió al galán una mirada de desesperación. El galán en cambio nos miró al maitre y a mí, como diciendo: "¡Qué encantadora criatura. Qué caprichosa y qué mona!"

—También la perdiz ha fracasado — suspiró.

Y añadió inclinándose solícito hacia la dama:



—Según...

—Unos filetes "mignon"...

—Psch.

—Picatta...

—Prefiero coles de Bruselas.

—Pero eso no es carne. ¿No va usted a comer nada de carne?

—No sea usted pesado. Pida lo que quiera. Ya le digo que me es lo mismo.

—Acaso "risotte" con setas y cangrejos...

—¿El "risotte" es un plato de arroz?

—Sí, princesa. Su nombre lo indica.

—Detesto el arroz.

—Vamos, princesa: ¿qué comería usted?

—Si hubiera salmón...

—Muy bien. ¿Y de segundo plato?

—¡Ay!, no sea usted pesado. Cualquier cosa. Lo que coma usted.

—Yo comeré pollo con arroz.

—Qué galante. Le he dicho que detesto el arroz y se empeña en hacérmelo comer. ¿Hace usted el favor de alcanzarme la carta? Eligiré cualquier cosa... al tuntún para terminar... Maitre. Para mí, después del salmón, ragout a la polaca.

—Muy bien señora.

—Con salsa holandesa, ¿eh?

Minutos después le servían a la pareja el salmón, y descorchaba la botella de Monopole seco.

—Tráiganos caviar — ordenó el galán.

El amable caballero tocaba a cada momento la mano de la dama, como para convencerse de su solidez.

Cuando le sirvieron el ragout polaco, la dama hizo una mueca de desagrado y le dijo a su admirador:

—No me gusta esto. A usted ¿qué le han traído?

—Pollo con arroz.

—¿A ver? Tiene buena cara. Tome mi ragout y deme su pollo. Si no le sabe mal.

Qué había de saberle mal. Se efectuó el cambio.

Verdad es que, al empezar a comer el ragout, una nube sombría oscureció su rostro, pero la sonrisa volvió al punto a sus labios. Por lo demás, la comida parecía interesarle muy poco: sus ojos casi no se apartaban, absortos, encantados, de la coqueta mujercita. De vez en cuando me miraba como diciéndome: "Es un encanto esta adorable criatura, con sus caprichitos y sus fantasías, ¿no?"

II

Dos personas, que no me eran por completo desconocidas, entraron en el restaurante, y ocuparon la mesa inmediata a la mía.

Eran él y ella.

Ella era coqueta hasta la médula de los huesos. Con coquetería refinada, exquisita, se bajó el cuello del abrigo, se arregló el sombrero, se frotó las manos.

El le preguntó:

—¿Qué vino prefieres?

—Me es igual. Tú decidirás.

—Bueno. Mozo... Una botella de Cordon Rouge.

—¿Cordon Rouge? — dijo ella poniendo un hociquito monísimo de niña caprichosa.

—Vaya un vino. ¿A quién se le ocurre?...

En aquel momento reconocí a la pareja, era la misma que algunos meses antes había cenado a mi lado en otro restaurante. Hasta recordé el nombre de la dama: Margarita Nicolayevna.

El caballero hizo un gesto de desesperación.

—¿No decías que te era igual? ¿En qué quedamos, Margarita?

—Te ruego que no levantes la voz.

—No levanto la voz. Me limito a hacerte observar que es absurdo el decirme que te es igual para decir luego, "¡Vaya un vino!" ¿No te he preguntado qué marca prefieres?

—Pues... Chaperon Rouge.

—Muy bien. ¿Y qué quieres comer?

La dama miró y remiró, muy dengosa la carta, y se la tendió al maitre d'hotel.

—Elija usted.

—No me atrevo. No tengo el honor de conocer el gusto de la señora.

—Elige tú, Kolia...

El caballero le dirigió una mirada nada tierna.

—Bueno — repuso: eligiré.

—Para la señora, pechugas a la bechamel.

—No, no — protestó ella. — Todas las estrellas de variette comen pechugas a la bechamel.

—¿No me has dicho que te es igual, que elija yo? Sepamos de una vez qué es lo que quieres.

En la voz del caballero se percibían, aunque él trataba de hablar serenamente, vibraciones de enojo.

—Un plato cualquiera de pescado. Y no me hables en ese tono.

—¿En qué tono, mujer? ¿Qué pescado prefieres?

—Cualquiera. No seas pesado.

—Bueno. Maitre: para la señora, esturión a la rusa.

—¡Ay¡, no. Esturión, no.

El caballero le lanzó a la dama una mirada furiosa y le tendió la carta.

—Me has dicho dos veces que elija, y las dos veces te ha parecido mal el plato que he elegido. Comprenderás...

—¿Qué?

—Que por muy paciente que sea... Si llevaras dos días sin comer, no tardarías tanto en decidirte. Es necesario que renuncies a ese papel ridículo de niña mimada y caprichosa.

—Si sigues hablándome en ese tono, ésta es la última vez que nos vemos.

—Pero, hija, es natural que te hable en este tono. Se te da la carta para que elijas, y empiezas a hacer dengues, y a decir: "¡Ay que pesadez!", como si se te obligase a preocuparte de una cosa que no te interesa. Si no te interesa, ¿por qué rechazas los platos que yo te elijo?... Elige tú y asunto concluído.

—Qué amable, qué fino, qué galante. Pareces un albañil. Hace cinco meses eras todo delicadezas... Jesús, cómo has cambiado.

—Hace cinco meses, querida...

—¿Qué? Acaba.

—Pero mujer, por todos los santos. El maitre d'hotel está esperando. No se debe abusar de la paciencia de nadie, y menos de la de la gente que no puede a uno mandarle a paseo.

—No admito lecciones. Me está usted gritando, caballero, como a un mozo de cuerda.

La dama hablaba en un tono lleno de altivez, como una reina ofendida. Encarándose con el maitre d'hotel, añadió:

—Que me traigan lo que a usted se le ocurra... Lo mismo me da una cosa que otra.

—No — profirió, fuera de sí, el caballero, descargando un fuerte manotazo sobre la mesa. — Conozco este último recurso. Te traerán algo que, desde luego, no te gustará, y me lo endosarás a mí, comiéndote tú, en cambio, lo que yo haya mandado que me traigan. No, no. Le ruego a usted, señora, que concrete, que especifique:

—Adiós. — dijo friamente Margarita Nicolayevna, levantándose, — no estoy dispuesta a cenar con un carbonero.

Y se dirigió a la puerta.

—Pero mujer...

Ella no le hizo caso.

El caballero entonces se levantó y corrió en pos de la bella.

—Idiota, — murmuré yo indignado.

Arkady Averchenko.



Una vista del Lago Argentino

LAGO ARGENTINO

UN BAUTISMO INSPIRADO POR LOS DIOSES

(Febrero 15 de 1877)

* * * * * * * * * * * * * *

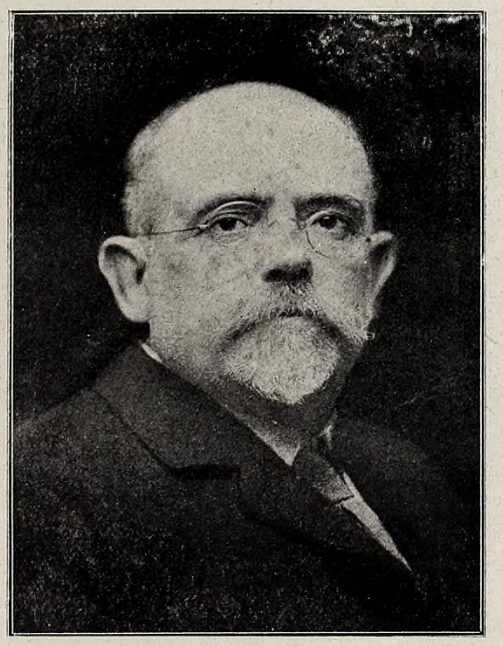
Mar interno, hijo del manto patrio, que cubre la cordillera, en la inmensa soledad, la naturaleza que te hizo, no te dió nombre: la voluntad humana desde hoy te llamará "¡Lago Argentino!" ¡Que mi bautismo te sea propicio; que no olvides quien te lo dió y que el día en que el hombre reemplace al puma y al guanaco, nuestros actuales vecinos; cuando en tus orillas se conviertan en cimientos de ciudades los trozos erráticos que tus antiguos hielos abandonaron en ellas; cuando las velas de los buques se reflejen en tus aguas, como hoy lo hacen los gigantescos témpanos y dentro de un rato la vela de mi bote; cuando el silbido del vapor reemplace al grito del cóndor que hoy nos cree fácil presa; le recuerdes los humildes soldados que le precedieron para revelarte a él y que en este momento pronuncian el nombre de la Patria bautizándote con tus propias aguas!

ESTA bella oración de don Francisco P. Moreno, que se puede leer en su interesante obra "Viaje a la Patagonia Austral", nos revela bajo un prisma de brillantes contornos, una de sus tantas condiciones de hombre de lucha, avezado a sortear las más grandes dificultades, sin detenerse un momento a considerar los precarios recursos de que disponía para su empresa.

Siguiéndolo mentalmente en su relación, que con toda naturalidad y modestia describe, remontando el desierto río Santa Cruz, hará pronto medio siglo, en un débil bote que durante días y días debe hacer avanzar auxiliado desde las orillas por sogas sostenidas por flacas cabalgaduras, que a ratos se ven vencidas por el río en sus impetuosos encajonamientos, donde en un momento se pierde el trabajo de varios días, como si el ancho río, en un supremo esfuerzo de pudor, quisiera defender la virginidad de sus entrañas, que sólo habían podido escudriñar en parte Darwin y Fitz Roy, quienes aun contando con más eficientes elementos hubie-

ron de desistir de su temeraria empresa, a pesar de todo aquel cúmulo de dificultades, Moreno continúa su magna expedición, ajustándose con estoicismo a sufrir los rudos golpes que hacen tambalear por momentos todo el éxito de su labor. Así, aferrándose a su tarea, se amolda a los miserables recursos de aquella naturaleza salvaje, alimentándose con lo que encuentra. Pero no descuida ni un sólo instante sus estudios geológicos y paleontológicos que más tarde debían rendir hermosos frutos para la ciencia.

Resulta sumamente emocionante el momento en que al alcanzar las nebulosas zonas de la "llanura



Francisco P. Moreno

del misterio", como así la denominara Fitz Roy al regresar de su expedición vencido definitivamente en sus bravos esfuerzos, Moreno, y también el joven teniente Moyano, (1) físicamente agotados, con su pequeño grupo de exploradores desmoralizados, sin recursos ni abrigos, azotados sin piedad por la naturaleza inquieta, que defendía heroicamente sus últimos reductos, invocan a las fuerzas superiores, en un supremo esfuerzo de vida o muerte, para alcanzar tras una lucha desesperada y sin cuarted la más hermosa victoria.

Describir el solemne momento en que al ascender el último médano de la extensa cadena, cuando surge ante él el grandioso lago, es tarea superior: la inmensa masa de agua descubriéndose ante su vista; los remolinos de viento que hacen desparramar sus aguas en penachos de espuma, sobre sus orillas; los numerosos y enormes témpanos en cuyos flancos y contornos matiza el sol la maravilla de sus inigualados tonos; el horizonte bordeado por las inmensas montañas, como un digno marco a semejante panorama, forman un conjunto fantástico, ante cuya presencia el pensamiento queda absorto y el ser humano se siente infinitamente



Carlos M. Moyano

pequeño ante la belleza incomparable de las obras que la naturaleza ha derramado como un presente de los dioses, sobre las cordilleras australes.

Francisco P. Moreno supo cincelar en su acta bautismal, con verdaderas y magistrales frases, la más hermosa concepción que su profícua mentalidad pudo traducir, revelándose como un profundo poeta, inspirado en las purísimas fuentes del realismo.

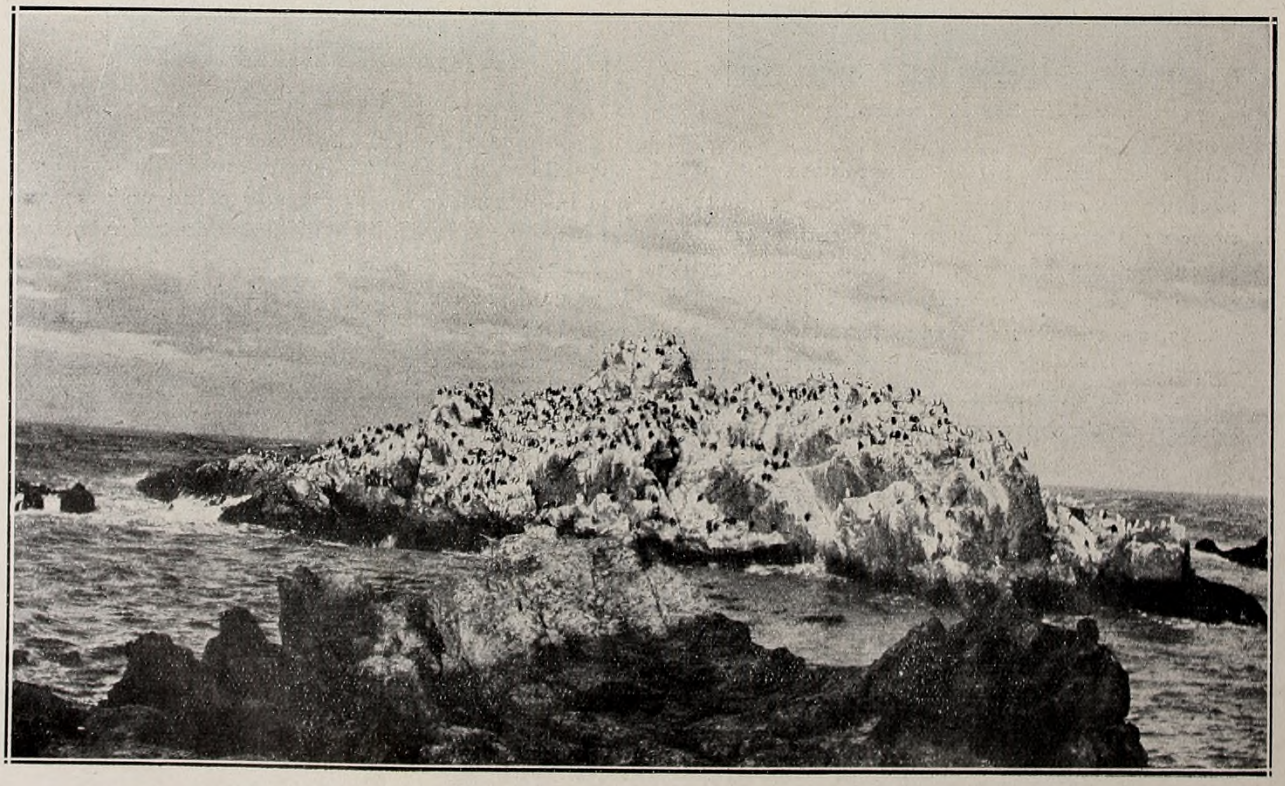
(1) Moreno fué acompañado en esa exploración por el joven teniente de marina Carlos M. Moyano — más tarde nombrado primer gobernador del territorio de Santa Cruz — quien años después realizaría por tierra, atrevidas y meritorias expediciones al interior y a lo largo de la costa Sur, abriendo así el camino a la pacífica invasión de la zona pastoril por los rebaños de Chubut y Malvinas.
En mérito a estas exploraciones, cuyos relatos fueron publicados más tarde por este buen soldado, el gobierno decretó su ascenso a capitán de fragata.
Y, sin duda, el nombre de ese olvidado patriota deberá ser uno de los primeros en ser incorporados a la historia del territorio de Santa Cruz.

CARLOS BORGIALLI.

BELLEZAS DE LA PATAGONIA

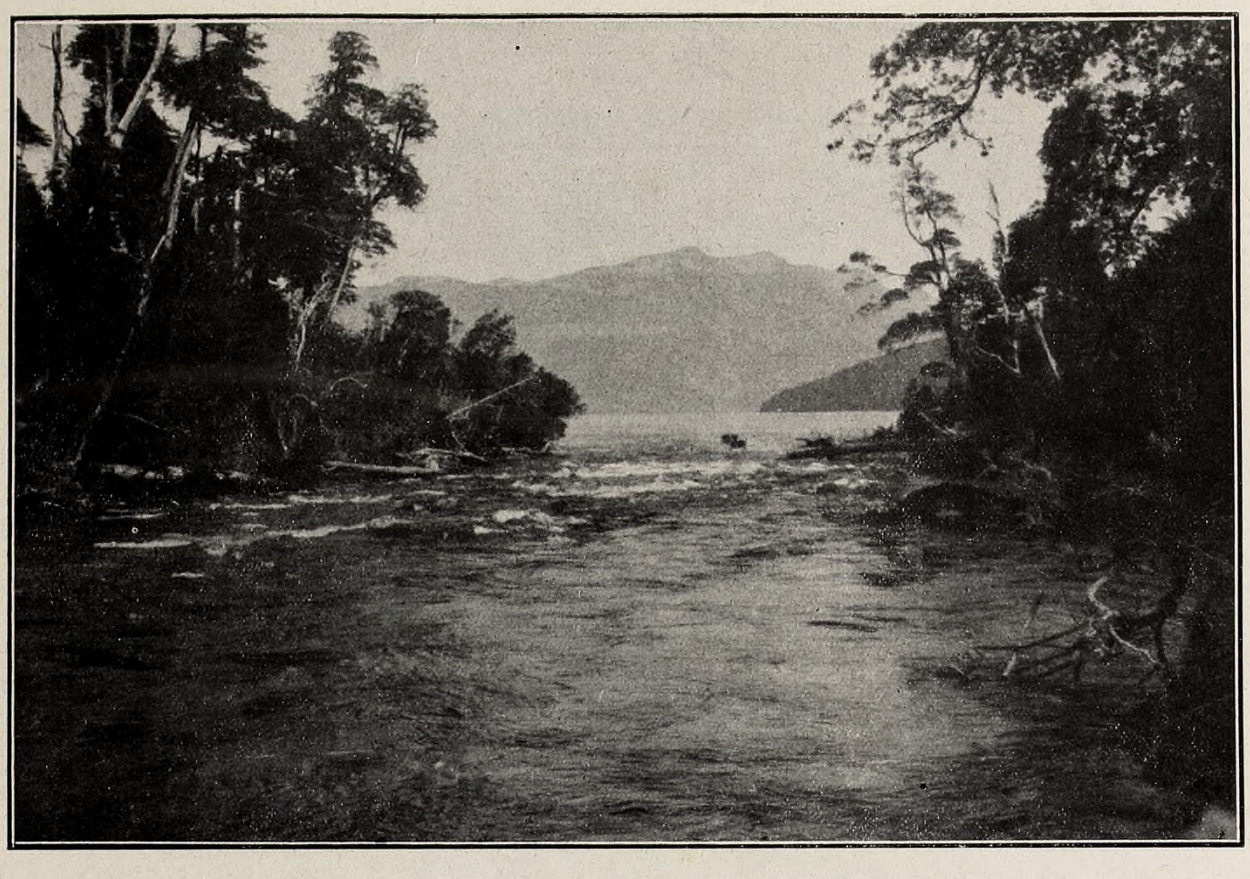


PUERTO DESEADO. — Costa de mar

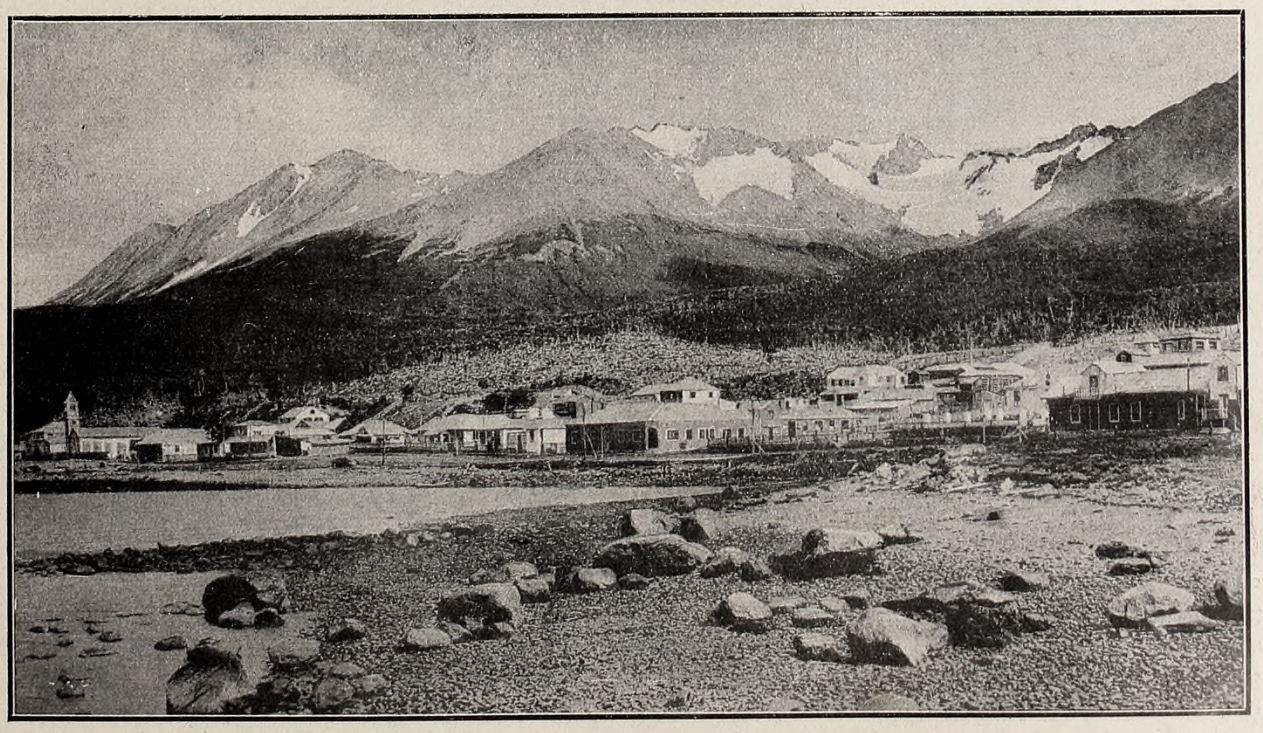


CABO BLANCO. — Pingüinos en las rocas

BELLEZAS DE LA PATAGONIA



Vista del lago Nahuel Huapi



TIERRA DEL FUEGO. - Vista parcial de Ushuaia

FRIVOLIDADES

HASTA el coche-cama de la estación — por no llevarte las flores o los bombones de todas las despedidas — te llevé uno de esos muñecos desarticulados que ahora se ven en los salones. Delante de mí te habías quejado de la soledad en que tenías que emprender aquel viaje tuyo.

—Así — pensé — tendrá durante el camino la ilusión de una compañía.



Cuando desataste el paquete, con la misma precipitación que experimentan los niños, surgió de ti el gesto de una sorpresa agradable.

—Feliz ocurrencia — exclamaste.

Y sobre uno de los rincones del diván rojo quedó sentado el muñeco de largas zancas, como plegado sobre sí mismo. Yo pensaba al contemplarlo en un símbolo mío del momento, que también mi espíritu era por entonces algo desarticulado, que sólo adquiría forma o movimiento por el capricho de tus manos.

—¿Volverás pronto?

—Antes de un mes. Te lo prometo.

—¿Palabra de honor... de hombre?

—Palabra de honor de hombre.

Silbó la máquina. Partió el sudexpreso... Ya no eras para mí más que el punto blanco de tu pañuelo que se agitaba en una ventanilla en fuga. Salí a la calle. Me picaban los ojos; el presente había terminado contigo, y yo era un hombre sin pasado que encontraba la vida perfectamente estúpida.

Ventajas de poseer un corazón frívolo, porque la frivolidad viene a ser como la lógica de la vida. Un árbol renueva sus hojas cada estación, a un gato le es permitido lanzar sus nuevos maullidos a las lunas de cada Enero. Sólo el hombre formal parece haber llegado al mundo con la única misión de representar el papel de la constancia. ¿Por qué absurdo semejante?...

Han pasado los meses. Uno. Dos... ¿qué sé yo cuántos? La contabilidad del tiempo es otra cosa que me tiene sin cuidado. Entre nosotros dos se cruzaron varias cartas: apasionadas y continuas, primero: con menos exaltación y más espaciadas, después.

A última hora cesó nuestra correspondencia por falta de respuesta en uno de los dos. ¿Quieres que cargue yo la culpa? No me opongo.

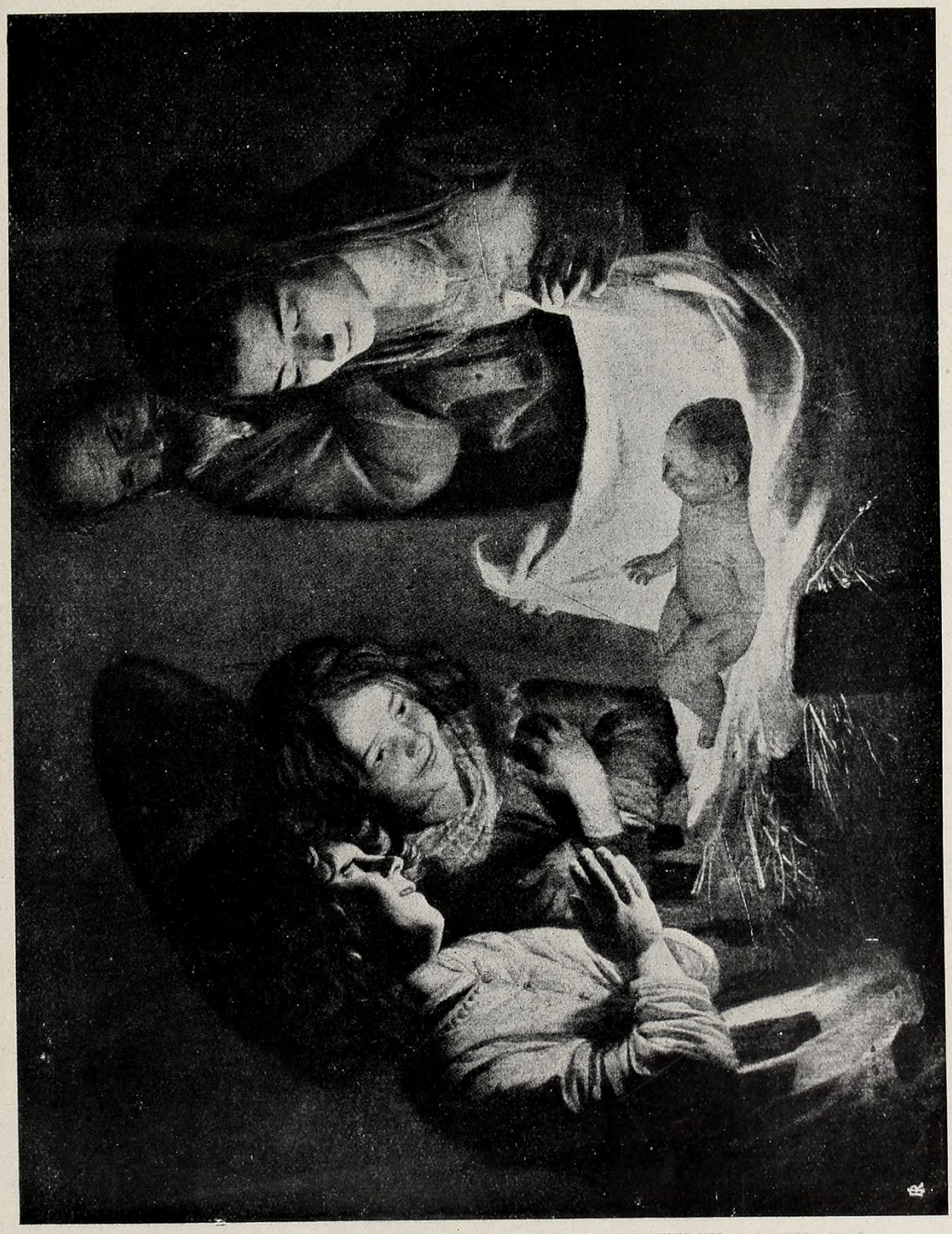
¡Ay, qué gusto ser frívolo, chiquilla! Tu recuerdo ya no me hace sufrir, y ayer sin ir más allá, fuí a visitar a otra mujer, que será, seguramente, un recuerdo de mañana y que provocó sin darse ella cuenta tu recuerdo.

Fué en un saloncito coquetón de esos que los franceses llaman "boudoir".

Ella estaba sentada en un reducido sofá, a propósito para avenidos, y a su lado yacía uno de esos muñecos desarticulados que ahora se ven en todos los salones. Yo quise ganar un asiento próximo, pero ella cogió al muñeco y lo arrojó, para hacerme sitio a su lado, al azar de otra butaca cualquiera. Aquella apariencia de vida nacía de una mujer, y duraba lo que dura el paso de una estrella errante en el cielo... Así el amor que tú me hiciste sentir, chiquilla, es el cuento de hoy.

J. SOTTORNO Y TOPETE

PAGINA DE ARTE



RETABLO, *de Gherardo delle Notti*


SOLVITA
SIENDO DE
Bágley
ES BUENO
SIEMPRE MAS ARRIBA
DÍA a día, las galletitas "SOLVITA" se elevan más, ocupando un lugar más alto en la preferencia de sus millares de amigos.
Hecha con masa tratada por los rayos ultravioleta, la "SOLVITA" es hoy reconocida como la galletita más digestiva y nutritiva.
Tanto por su salud como para deleite de su paladar, puede Vd. comer "SOLVITA" en vez de pan, con gran ventaja.
P. S. De todas partes del país, miles de personas nos manifiestan que ellas, o sus niños, han obtenido grandes beneficios para su salud, substituyendo completa o parcialmente el pan por la Galletita "Solvita"
SOLVITA
Super Sandwich
SOLVITA
SOLVITA
Super Sandwich

CLAUSURA DE CURSOS ESCOLARES







Fotos.
Stillitani y Cabrero

TRELEW. — Arriba, alumnas egresadas del 6.° grado; en el centro, exposición de labores y trabajos manuales en la escuela No. 5 y, abajo, uno de los actos realizados con motivo de la clausura de las clases.



Se puede ser bonita y tener un cuerpo feo.
Esto se evita con una faja de la marca que vende la

S. A. Imp. y Exp. de la Patagonia.

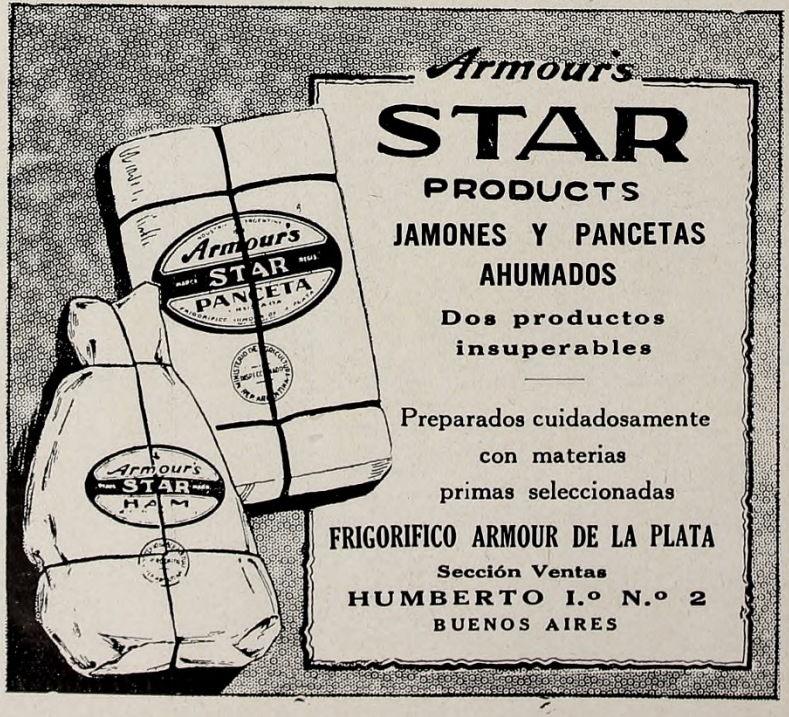
Fabricante

José Ma. Simonetti

731 - Isabel la Católica - 731

BUENOS AIRES

Lo que compra Vd en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es siempre la mejor calidad cedida honestamente a precios bajos.



Armour's

STAR

PRODUCTS

JAMONES Y PANCETAS AHUMADOS

Dos productos insuperables

Preparados cuidadosamente con materias primas seleccionadas

FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PLATA

Sección Ventas

HUMBERTO I.º N.º 2

BUENOS AIRES

PAGINAS FEMENINAS

Charlas por TAMARA

EN mi charla anterior al hablar de la educación moderna de la mujer, me referí particularmente a la mujer profesional. Hoy quiero extenderme un poco más sobre este tema y al mismo tiempo analizar las diferentes actividades qu ha desarrollado la mujer de todos los tiempos.

La primera carrera a que las mujeres tuvieron acceso fué la Enseñanza; la dejaron actuar en ella porque se consideraba que, como mujer estaba bien, amparando y guiando al niño, y, además, porque en aquellos tiempos se daba muy poca importancia a la instrucción. . .

Más adelante vemos a las mujeres entrar a actuar en la medicina. En Grecia, Platón confesaba que la mujer tenía especiales facultades para dedicarse a la medicina. En esos mismos tiempos esta actividad era considerada en Atenas como una ocupación piadosa de los sentimientos femeninos.

En Francia antes de la caída del Imperio ya fueron admitidas las mujeres en el Bachillerato y en la Facultad de Medicina; allí se distinguió la doctora Miss Mary Putnam, a la que se le había negado el derecho de entrar a la Universidad inglesa en 1868. Inglaterra reparó más tarde este error creando en Londres una Escuela de Medicina especial para mujeres.

En Bélgica, Holanda y Suiza las mujeres médicos gozan de gran estimación sobre todo las que se especializan en enfermedades de mujeres y niños.

En Escocia los Manicomios están regidos por mujeres. En Italia la señora Catani ha sido profesora de Patología de la Universidad de Pisa.

La primera mujer doctor en medicina estudió en Boston en 1848 y fué Miss Elizabeth Blackwell.

Hoy día la mujer médico tanto en Europa como en América, goza de gran reputación. Simmel confiesa que el médico femenino es igual al profesional hombre y que lo supera para tratar a los enfermos de su propio sexo; textualmente dice: "sus diagnósticos en estos casos son más exactos".

En la profesión de abogado encontró la mujer mayores obstáculos. En Francia cuando se concedió a las mujeres autorización para ejercitar sus actividades como médicos, las que habían conseguido títulos de abogados quisieron revestir la toga, pero no lo consiguieron. Recién en 1901 fué admitida Mme. Jane Chauvin a la cual siguieron muchas otras dando todas elocuentes pruebas de capacidad y talento.



En Alemania, Austria, Hungría y Rusia las mujeres pueden seguir los estudios de la abogacía, pero no les permiten ejercer su profesión, igual cosa ocurría en España hasta no hace muchos años.

En Norte América fué también muy discutida la entrada de las mujeres a los estudios de leyes, hasta que en 1879 una ley federal estableció que toda mujer que hubiera alegado ante un tribunal superior de un Estado o un Territorio durante tres años, podía ser admitida para alegar ante el Tribunal Supremo de los Estados Unidos.

Son muchas también las mujeres empleadas en la Industria y el Comercio en todas partes del mundo y que trabajan en iguales condiciones que el hombre. Existen en gran número mujeres ingenieros civiles, de minas, mecánicos y químicos. En Estados Unidos hay mujeres policías, detectives y oficiales de marina mercante. En Inglaterra pueden ocupar el puesto de Capitán de navío. En la Aviación se han distinguido muchas mujeres, realizando proezas que sólo parecían reservadas a los hombres. En la literatura la mujer ha triunfado ampliamente; cultiva todos los géneros literarios con gran éxito. Hay poetisas, novelistas, ensayistas y autores dramáticos. Son muchas también las que se dedican al periodismo como cronistas y redactoras. Las revistas sostenidas y dirigidas por mujeres circulan en la actualidad por todos los países de Europa y América. Pero no sólo en literatura triunfa la mujer, también en las bellas artes ha obtenido éxitos rotundos, apesar de la desigual preparación que ha recibido con respecto al hombre. Por eso cuando algunos argumentan que no hay mujeres geniales como artistas, cabe responderles con las palabras de Tarde: "Los esclavos no inventaron nada y tenían la misma capacidad que los hombres libres, pero no tenían la libertad de ejercitarla".

Finalmente debemos recordar a las mujeres de ciencia, como Catalina Descartes que hizo honor a su tío como investigadora, la matemática Sofía Kowasleski, Mme. Curie y su hija la descubridora del radio que han sido las continuadoras de una familia de sabios, y, tantas otras, que han contribuído en este campo al progreso de la humanidad.

Firestone

INDUSTRIA ARGENTINA

Su construcción especial patentada da mayor resistencia y no cuesta más

Protección contra patinadas, contra desgaste prematuro, contra pinchazos.

MAYOR ESPESOR DE GOMA

25 % más de kilometraje anti-derapant

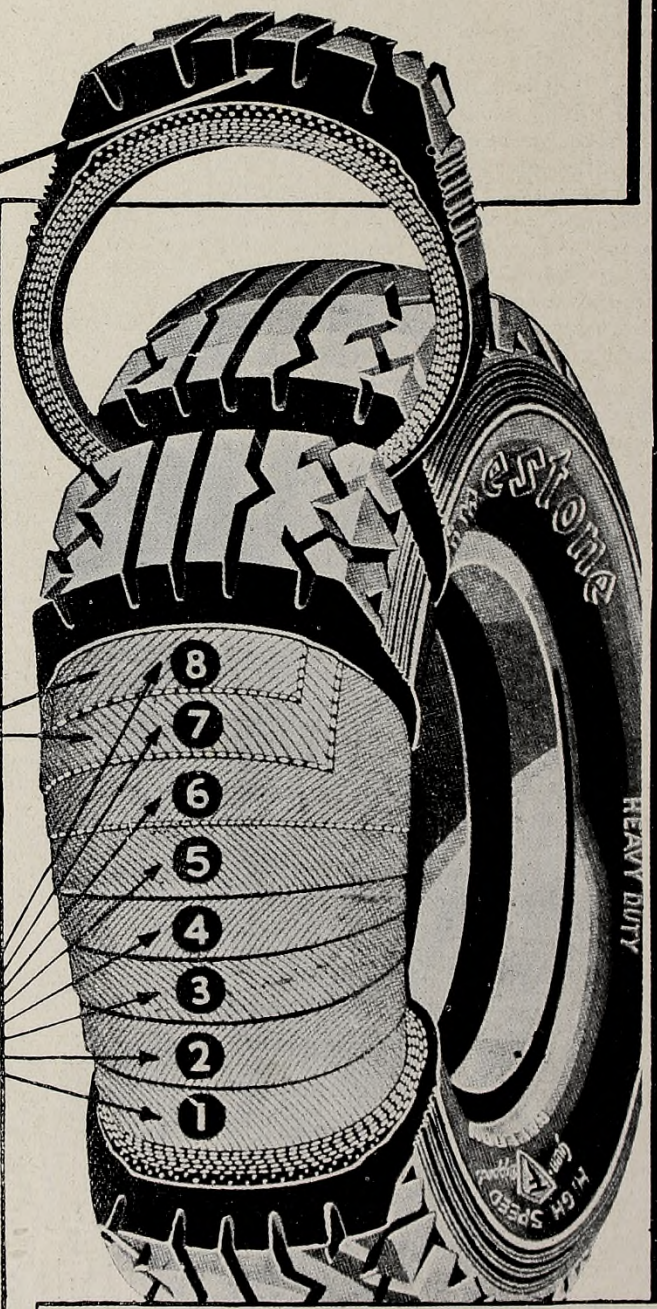
DOBLE CAPA AMORTIGUADORA

Proporciona dos capas extra de cordones debajo de la banda de rodamiento y da 56 % más de adherencia entre la banda de rodamiento y armazón.

CORDONES "GUM-DIPPED"

(Tratados al caucho líquido)

Caucho puro penetra cada cordón y reviste todas las fibras, dando de 25 % a 40 % más de vida al neumático.



Las cubiertas y cámaras Firestone se fabrican ahora en nuestra moderna fábrica en la Argentina

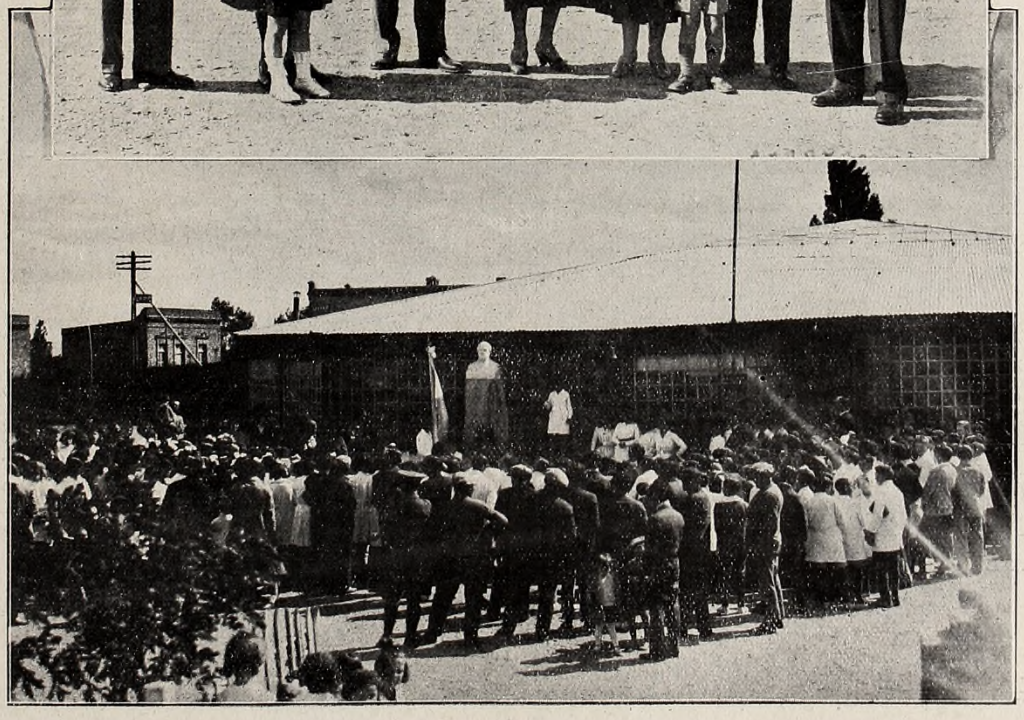
8 PLIEGUES DEBAJO DE LA BANDA DE RODAMIENTO

ACTUALIDAD GRAFICA DE TRELEW





Fotos, Cabrero y Stillitani



Arriba, demostración ofrecida al ingeniero Ricardo Mafia con motivo de su traslado a la Capital Federal; en el centro, profesorado del Colegio Nacional que asistió a las fiestas de fin de curso en la escuela No. 5; y abajo bautizo de dicha escuela con el nombre de "Domingo Faustino Sarmiento".

PAOLO BARATTA & FIGLI

BATTIPAGLIA (SALERNO)

CONCENTRADO DE TOMATES

y

CONSERVAS ALIMENTICIAS

Con Cinco Establecimientos propios en las mejores Zonas de producción

MARCAS ELABORADAS:

"PASQUINO" (Marca de la Casa)
"CAMPESINO" (para los Sres. Fernandez, Gonzalez y Cia.)
"COCINERO" (para los Sres. Schelp & Schelp)
'VALTUSCIANO" (Marca de la Casa)
"ZEBRA" (Marca de la Casa)

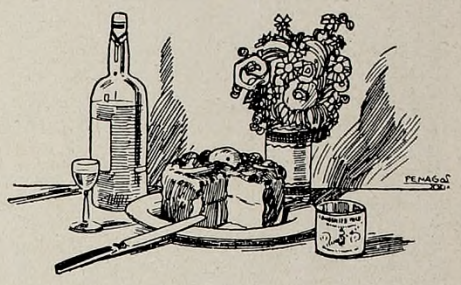
SUCURSAL EN PARMA (Via Trento 49/53)

Depósitos y maduración del Queso REGGIANO

Representante: FRANCISCO MALAGAMBA - Buenos Aires

SARMIENTO 459 - TELEF. 31-2813

PASTELERIA
Y REPOSTERIA



Tenga siempre en su despensa leche condensada La Lechera para confeccionar todos aquellos requisitos tan apreciados en la mesa de familia y que muchas veces no se hacen por la dificultad, incomodidad y peligros que representa el tener que procurarse leche fresca. La leche condensada

LA LECHERA

no tiene rival. Es la que recomienda la clase médica y el público prefiere por su riqueza en crema y vitaminas

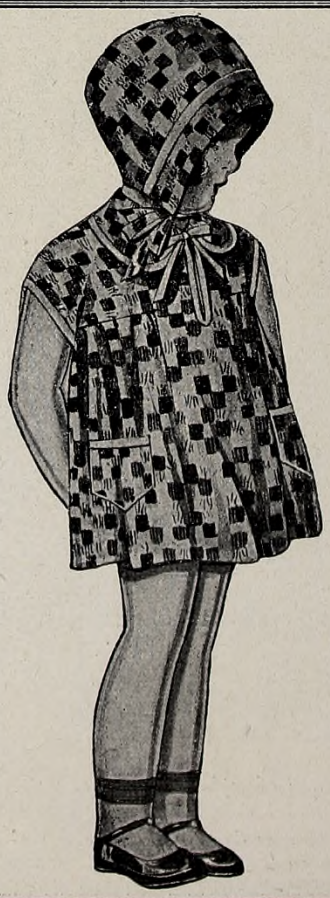
Solicite el catálogo de 32 páginas de premios que regalamos gratis a nuestros consumidores en cambio de las etiquetas blancas.

NESTLE (SECCION PREMIOS A 5) Casilla 1489 - Bs. Aires

Señora: Queda Vd. invitada a visitar la tienda de la Anónima para imponerse de las últimas novedades recién llegadas para la presente estación de verano.



Pídalo en la Soc. Anon. Imp.
y Exp. de la Patagonia.



CHAMI

MOIS CHAMI

ALSINA 968

Ponemos inteligencia
y gusto para vestir
a los niños.

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

NOTAS y COMENTARIOS

EL BALNEARIO DE PUERTO MADRYN

La comisión pro balneario de Puerto Madryn, designada hace algún tiempo por las autoridades del territorio del Chubut, acaba de dirigir una nota a la comisión directiva del Touring Club Argentino, por medio de la cual solicita la cooperación de esta entidad como mejor manera de difundir en el país las ventajas que ofrece a los viajeros durante la temporada veraniega la playa balnearia de dicho puerto.

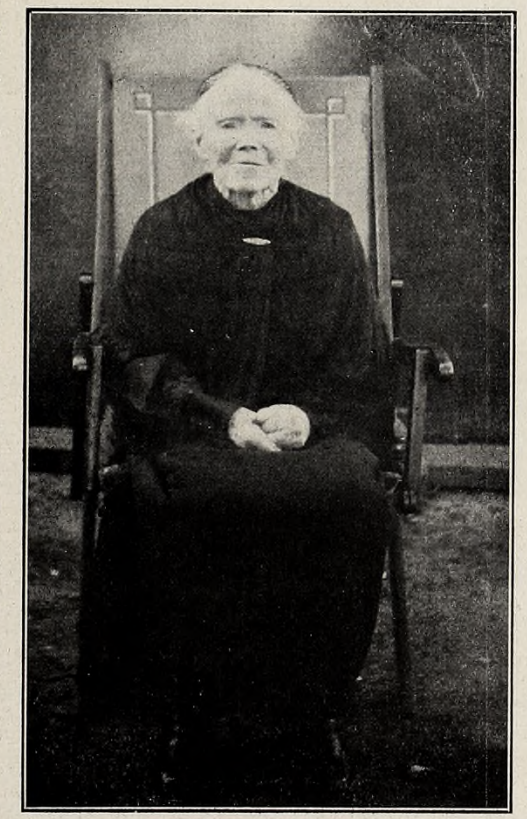
Hace notar la citada comisión que, con el propósito de fomentar la concurrencia de excursionistas, además de las numerosas obras de embellecimiento efectuadas, la playa de Puerto Madryn ha sido dotada de atrayentes y modernas instalaciones de recreo y se menciona especialmente la construcción sobre la costa de canchas de tennis, football y pelota al cesto, playas de ejercicios físicos y juegos atléticos, piletas de natación, etcétera.

Durante los meses de verano el clima de Puerto Madryn es sumamente agradable y seco, siendo uno de los más saludables

Próximos a la playa se hallan muchos sitios que atraen la atención de los excursionistas, tales como aquellos donde se encuentran las más diversas y raras especies de lobos y elefantes marinos y otros animales acuáticos propios de las costas de esa región; el golfo San José, en cuyo puerto aun quedan interesantes restos históricos de las primeras incursiones de los españoles en el año 1779, y el valle del Chubut con los pintorescos paisajes que lo caracterizan.

Las bien construídas y cuidadas carreteras que unen a San Antonio O. con Puerto Madryn en un trayecto de 250 kilómetros, permiten a los automovilistas desarrollar velocidades máximas; y desde la localidad veraniega irradian picadas regulares en todas direcciones hasta Comodoro Rivadavia y los Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Finalmente manifiesta la comisión pro balneario de Puerto Madryn, que está realizando gestiones a fin de que se establezcan pasajes especiales de temporada veraniega a precios reducidos para hacer más fácil la concurrencia de excursionistas a las playas de la citada localidad.



GAIMAN—Señora Elisabeth Evans de Williams que falleció ultimamente ocho dias antes de cumplir 100 años

o o o

ESCOLARES

Cumpliendo una reciente disposición del Consejo Nacional de Educación, los miembros que componen el Consejo Escolar del territorio del Chubut, de acuerdo con el inspector seccional, señor Ernesto Nava, procedieron a la designación de los nombres de próceres que corresponderá llevar a varias escuelas de la jurisdicción de Trelew. Así, la escuela primaria de esta localidad se llamará "Domingo Faustino Sarmiento"; Drofa Gabets, "Nicolás Avellaneda"; Gaimán, "General Bartolomé Mitre" y Dolavón, "Bernardino Rivadavia".

La escuela de Rawson será bautizada con el nombre de "General José de San Martín"; la de Madryn, con el de "General Manuel Belgrano" y la de Camarones, con el de "Justo José de Urquiza".

o o o

En mérito a sus altas clasificaciones, constancia en el estudio y ejemplar conducta, han sido eximidos de rendir exámenes finales los siguientes alumnos del Colegio Nacional de Trelew: del 5º año, señorita María I. Vilgré La Madrid y el joven Juan Heinken; del 4º año, señorita Leonor Balaciano y del 3º año, las señoritas Ada Gilardino y Hortensia Recobiche.

o o o

Con extraordinario éxito se llevó a cabo el día 10 del mes anterior en el teatro Español de Trelew, el festival escolar organizado por la Sociedad Cooperadora de la Escuela Nacional Nº 5, "Por la salud de mi hija", de dicha localidad, a beneficio de su caja social.

o o o

VALLE DEL CHUBUT

Las fuertes heladas que cayeron en los primeros días de noviembre próximo pasado han causado considerables perjuicios en todo este valle, determinando la pérdida de la casi totalidad de la cosecha. Esto ha venido a crear a los pobladores una situación difícil.

o o o

PERIODISMO

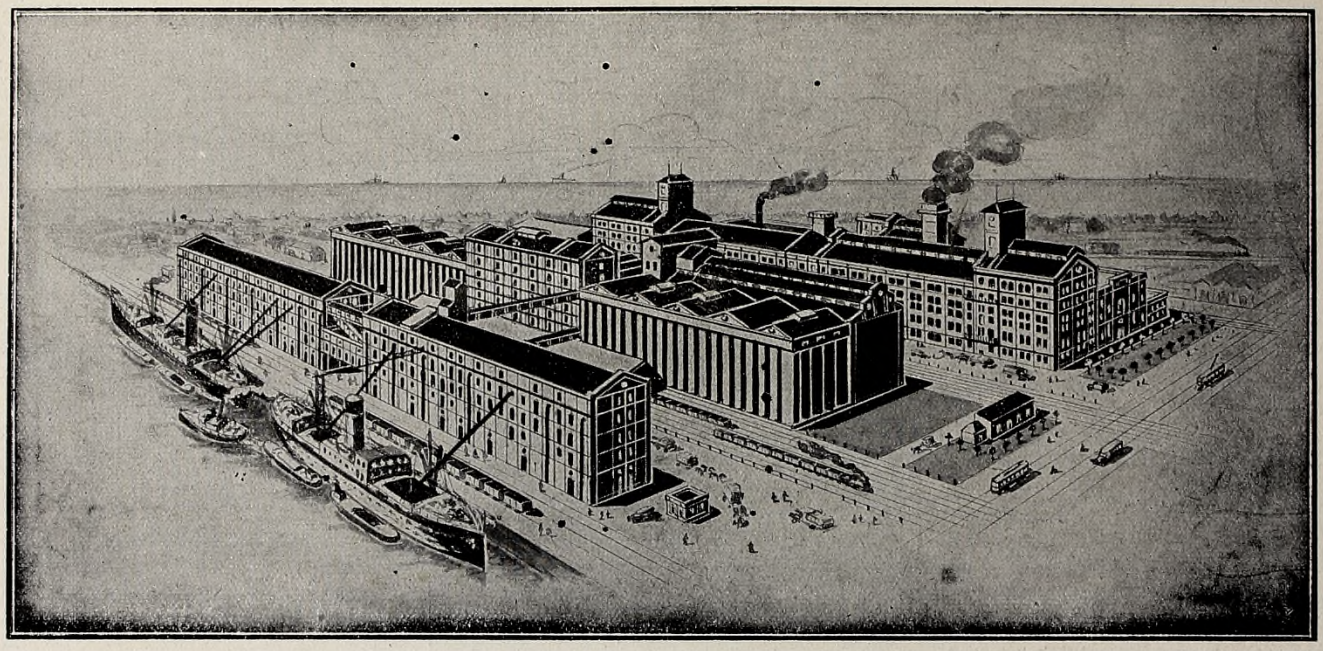
Nuestro estimado colega "La Unión", de Río Gallegos, uno de los más prestigiosos diarios de la Patagonia, editó, con fecha 1º de noviembre, un número especial en conmemoración del 25 aniversario de su fundación. Con este motivo recibió numerosas felicitaciones.

Saludamos a "La Unión" en sus bodas de plata periodísticas y formulamos votos por su creciente prosperidad.

S. A. DE MOLINOS HARINEROS Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE (Suc. Correo 64) BUENOS AIRES



HARINA *Favorita* ES LA MEJOR

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"Favorita" = "Optima" = "Delicia"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

Fiesta de la Colectividad Galesa del Valle del Chubut



Parte de la concurrencia al festival realizado por la tarde.



Familias que participaron en la reunión nocturna.

Fotos Stillitani

VERMOUTH HENZI

Esto sí es Vermouth!



IMPRENTA KIDD

FUNDADA EN 1873

ANEXO: **PAPELERIA COMERCIAL**

RECONQUISTA 274 - U. T. 33 - AVENIDA 0272 - BS. AIRES

Casa especialista en: IMPRESOS COMERCIALES - CATALOGOS - MEMORIAS - FOLLETOS - LIBROS EN BLANCO
CLICHES - DIBUJOS - SELLOS DE GOMA - DIPLOMAS - CARNETS - LITOGRAFIA Y TIMBRADOS

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de nuestras estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de nuestras estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de nuestra flota, evitando así a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

En las recientes Exposiciones Rurales de Santiago y Osorno,
nuestros productos han obtenido las más altas clasificaciones.

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"

(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y
MAGALLANES (Chile) Plaza Muñoz Gamero

Crónica de los Territorios

CUBUT

Rectificación. — En esta misma sección de nuestro número anterior, al publicar una información procedente de Rawson, relativa al nombramiento del actual Jefe de Policía, señor Guillermo Landaldé, dijimos equivocadamente que la designación había recaído en el señor Guillermo Landal.

Queda con estas líneas aclarado el involuntario error.

o o o

Trelew. — Por disposición de la superioridad se hizo cargo de la comisaría local, el señor Eusebio V. Ocampo, que venía desempeñando la jefatura de investigaciones en Rawson.

Funcionario recto, inteligente y merecidamente apreciado en el territorio, su nombramiento ha sido recibido con general beneplácito.

o o o

El día 20 de noviembre último quedó clausurado el curso escolar. De conformidad con lo que se había anunciado, ese día se procedió al bautizo de la Escuela Nacional Nº 5, que en adelante se la designará "Domingo Faustino Sarmiento".

A este acto concurrió numeroso público, el personal superior de la Escuela y alumnos de la misma.

o o o



Río Gallegos. — Paquita y Ernesto Paradell García.

El 29 de octubre pasado dejó de existir a la avanzada edad de 87 años, el Ingeniero don Eduardo Owen, una de las figuras más destacadas de la colectividad galesa.

Las simpatías y el aprecio de que gozaba el extinto tuvieron oportunidad de ponerse de relieve en el acto del sepelio, al cual asistieron los colonos de todo el Valle y la población de esta localidad en masa.

o o o

Ha causado un profundo sentimiento de pesar en ésta, el fallecimiento del apreciado vecino señor Bernardo Bragar. El deceso ha sido doblemente lamentado por la circunstancia de haberse producido a raíz de un accidente, en ocasión que intentaba subir una escalera, de la cual se precipitó al pavimento con tanta mala suerte que las lesiones que se produjera determinaron la muerte pocas horas después.

o o o

C. Rivadavia. —Adquirió destacados contornos el acto a que dió lugar el homenaje de la colectividad portuguesa al General San Martín, al descubrir ante numeroso público la artística placa de bronce colocada en el monumento del prócer en los Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

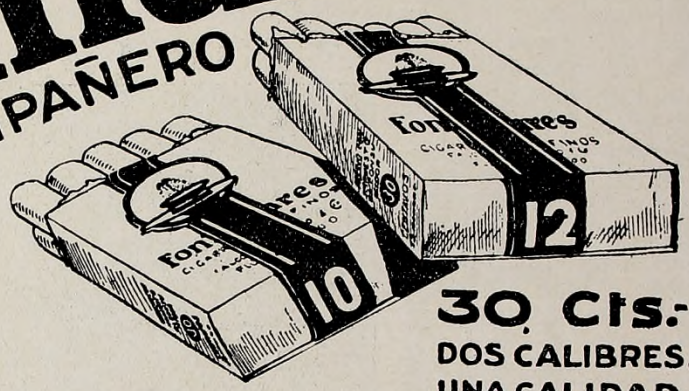
o o o

Ante una entusiasta y numerosa concurrencia se realizó en la cancha del Club Talleres Juniors, el partido de football entre las representaciones local y Liga del Sur, de Bahía Blanca, por la disputa del campeo-



Fontanares

SU GRAN COMPAÑERO



30 Cts.-
DOS CALIBRES,
UNA CALIDAD

Cuando compre, compare y verá la ventaja que obtiene en consumir mercaderías de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal

BUENOS AIRES

Fraccionadores exclusivos de los acreditados Vinos de

SANTIAGO GRAFFIGNA Ltda.

de SAN JUAN

Recomendamos n especialidades:

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Añejo Extra.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control.

Solicítelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y
: EXPORTADORA DE LA PATAGONIA :

La marca

"CAMPER"

en el orillo del casimir
garantiza la mejor
:: producción inglesa ::

EXIJALA

nato argentino. El triunfo correspondió merecidamente al equipo visitante. Las cifras de 4 goals contra 1 que acusa el score son el resultado lógico de la superioridad del cuadro vencedor.

La cantidad de $ 1.500.— recaudada en concepto de entradas evidencia la enorme espectativa con que fué esperada en el ambiente deportivo local la realización de este match.

Durante su permanencia en ésta, la delegación visitante fué objeto de múltiples atenciones y agasajos.

o o o

Conmemorando el cumpleaños del mariscal Hindemburg, presidente de la república alemana, la colectividad de ese país radicada en ésta, celebró con todo éxito una función y baile en los amplios salones de la Sociedad Española.

o o o

Después de una merecida je de descanso a su establecimiento de campo, ha regresado en compañía de su joven esposa el distinguido facultativo don Adolfo Philipeaux.

o o o

Después de una merecida temporada de descanso que pasó en compañía de los suyos, ha regresado a ésta en el "Florentino Ameghino", el doctor Wáshington Varando.

o o o

Los numerosos consumidores del famoso **Vino Toro,** continúan interesadísimos en la adquisición de cupones para intervenir en el gran concurso nacional, organizado por la S. A. Bodegas y Viñedos Giol.

SANTA CRUZ

San Julián. — De paso para la capital del territorio, fué por algunas horas grato huésped de la localidad el nuevo gobernador, capitán de fragata, don Aquiles Velarché, quien en compañía de las autoridades visitó el pueblo, siendo objeto de múltiples atenciones y demostraciones de aprecio. El distinguido visitante viaja en compañía del señor Miguel Angel Pereyra, recientemente designado Jefe de Policía del territorio en reemplazo del comisario inspector señor Santiago B. Stoppani, que venía desempeñando esas funciones desde hace varios meses.



Puerto Madryn. — Enlace Ripa - Pérez.
Foto: Stillitani.

o o o

El día 17 del mes pasado realizóse el enlace de las señoritas María Stich, con el señor Pablo Bothin y Emma Kirschhoff con el señor Luis Daniec, celebrándose con tal motivo una interesante fiesta en los salones del bar "Al Sibarita". Las nuevas parejas han recibido muchas felicitaciones y obsequios de sus numerosas amistades.

o o o

Bajo los auspicios de la Sociedad de Tiro Federal Argentino, se llevó a cabo en el mes de octubre último, un interesante concurso de tiro con valiosos premios para los ganadores.

Se adjudicó el primer puesto en la distancia de 250 metros, el doctor Alberto Nieto y en la de 150 metros, el señor Carlos Pape.

o o o

En conmemoración de su aniversario, el 31 de octubre efectuó una lucida reunión danzante el prestigioso "Racing Club" de ésta, siendo numerosa la concurrencia de distinguidas familias.

La fiesta se prolongó sin que decayera el entusiasmo hasta las primeras horas del día siguiente.

o o o

Santa Cruz. — Se encuentra en esta localidad el

· ENOSOIL ·
LUBRIFICANTES CIENTIFICOS
Sus motores los necesitan

GINEBRA BOLS



LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Seleccionado y envasado en Londres por sus propios cosecheros LIPTON Ltda.

UNICOS IMPORTADORES

MOSS & COMPAÑIA Ltda.

SOCIEDAD ANONIMA

BUENOS AIRES



doctor R. F. Valdes, quien realiza una jira por la Patagonia, atendiendo a los enfermos mediante la aplicación del método del doctor Asuero. Su permanencia aquí será muy breve.

o o o

La Dirección de Aeronáutica Civil, ha dispuesto el traslado a la aeroplaza de Trelew del mecánico señor Félix R. General, quien desempeñaba ese cargo en ésta. Con tal motivo, un grupo de amigos le ofrecieron una cena en el hotel Central, donde se pusieron de manifiesto las muchas simpatías de que se ha hecho merecedor.

o o o

A la avanzada edad de 67 años ha fallecido en su estancia "Pescadores", la señora Alma Arnold de Brazier. Su deceso ha sido muy lamentado.

o o o

Río Gallegos. — El día 30 del mes anterior llegó a esta capital el capitán de fragata Aquiles Velarché, que como oportunamente anunciáramos, fué designado gobernador del territorio por decreto del gobierno provisional. Acompañaba al nuevo mandatario el señor Miguel Angel Pereyra, quien desempeñará la Jefatura de Policía. En el momento del desembarque ambos funcionarios fueron recibidos por el secretario de la gobernación, señor Carlos M. Portela; subprefecto, señor José R. Furnillo; comisionado municipal, señor Luciano Carrera y una numerosa concurrencia deseosa de conocer a las nuevas autoridades.

El capitán de fragata Velarché asumió el mando del territorio el mismo día de su arribo. Tuvo oportunidad de manifestar que venía al gobierno con la mejor buena voluntad y dispuesto a hacer obra administrativa, patriótica y progresista, aun cuando sería prematuro concretar un programa de acción antes de tomar conocimiento y proceder al estudio de los diversos problemas regionales.

o o o

La municipalidad ha dispuesto la entrega, con carácter precario, del edificio destinado a hospital municipal al Dpto. Nacional de Higiene. En dicho local será instalada la asistencia pública que funcionará bajo la dirección del Dr. Julio Ladvocat.



C. Rivadavia. — La representación local que perdió honrosamente ante la Liga del Sur, de Bahía Blanca, el match por el Campeonato Argentino de Football.



C. **Rivadavia.** — Equipo de la Liga del Sur que eliminó a la representación local del campeonato.

o o o

Por resolución de la dirección general de Correos y Telégrafos de la Nación, será ampliado el servicio de distribución de correspondencia en ésta, haciéndolo extensivo a los domingos y feriados, cuando coincida con esos días la llegada de vapores. Esta medida es considerada como muy beneficiosa por cuanto anteriormente la correspondencia no se distribuía sino en días hábiles.

o o o

Con el propósito de reanudar las actividades de la Sociedad Tiro Federal, de ésta, fué designada una comisión de vecinos que se reunió en el despacho de la gobernación bajo la presidencia de la primera autoridad territorial. Entre otras medidas de carácter previo tendientes a asegurar el éxito de los trabajos que se realizan, se resolvió convocar a una asamblea general, con el fin de designar las autoridades definitivas.

o o o

De paso para Usuhaía, llegó procedente de la capital federal, el señor Adolfo Cernadas, director del presidio de la capital fueguina.

RESERVADO PARA

Tailhade y Cía.

** Impresiones **
Utiles de Escritorio
Libros Comerciales

* * * * *

CANGALLO 445 BUENOS AIRES

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo, Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO República Argentina



No olvide que los mejores vinos de mesa se llaman "ENOSIS" y "POLLITO". Pídalos en la Anónima.



Señorita: En la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia le entregarán el valor exacto de su dinero en mercaderías legítimas.





Sociedad Española de S. M. de Puerto Santa Cruz

Inauguración de su edificio social

Los grabados que ilustran la presente nota, muestran dos aspectos del acto de la inauguración del edificio social de la institución del epígrafe, llevado a cabo el día 17 de octubre último.

El comercio local se adhirió a los festejos con un gesto simpático al resolver cerrar sus puertas en la tarde de dicho día.



Parte de la concurrencia a la reunión social.

A las 18 horas se procedió a la bendición del edificio por el Reverendo Padre Salesiano Pampín, actuando como madrinas las señoras Natividad de Arregui, Emilia de Oroz, Antonia de Podio, y Luisa G. de Aguirre y como padrinos los señores Lionel H. Harris, Santos Santesteban, Pablo Gil Cuadras y Serafín Grillo.



Asistentes al acto de la bendición del edificio social.

Fotos: N. Baró.

Después de este acto, el presidente de la mencionada sociedad, señor Santos E. Oroz pronunció un elocuente discurso, a continuación del cual hizo también uso de la palabra el Padre Pampín, siendo ambos muy aplaudidos por la numerosa concurrencia.

Por la noche se realizó en el mismo local una brillante reunión social que se prolongó hasta las primeras horas del día siguiente, con toda animación y de la cual participaron las más distinguidas familias de la localidad.

Comprar en la Anónima significa depositar dinero en cuenta propia.
¿Le hace falta algo para aumentar su confort? La Anónima lo tiene. Pídalo en sus almacenes.

LA FRANCO ARGENTINA
Cía. DE SEGUROS
Incendio - Vida - Accidentes del Trabajo - Automóviles - Cristales
- - - Marítimos y Granizo - - -
Capital Reserva e Intereses $ 18.000.000
CANGALLO 666
BUENOS AIRES

BIZCOCHOS CANALE
Insubstituibles para el te
Ideales para niños

MERCADO DE LANAS

Cerraron las operaciones de noviembre conservando nuestro mercado el mismo tono de firmeza que reinó en el transcurso del mismo.

Esta situación tan favorable para la colocación de este textil, determinó que hubiera una numerosa concurrencia de compradores, representantes de las principales fábricas nacionales y europeas, quienes en franca competencia adquirieron la totalidad de la mercadería presentada a venta.

Como se mencionó en la crónica anterior, el artículo de finura despierta este año una demanda preponderante, y tan es así, que los lotes del oeste de la provincia de Buenos Aires y de la Pampa, donde predomina la crianza de ovejas de lana de finura, se vendieron a precios sumamente halagadores para los productores .

Los lotes de la costa sud llegados a esta plaza, son aun contados y su venta fué corriente.

Digna de una mención especial y sobre la cual los diarios de esta capital han tenido oportunidad de referirse en términos elogiosos, es la venta de 80.000 kilos de lana merino, gran calidad y desarrollo de mecha, artículo catalogado como supra, producción del establecimiento "La Cantábrica", del señor Félix Arbeletche, de la Península Valdez, colocada al precio de $ 11.50 los 10 kilos. Venta efectuada por los consignatarios señores Angel Vélaz y Cía. Soc. Anón. Ltda.

Otros lotes de la zona de Camarones, Cabo Raso y Bustamante ,cruzas finas vellón, alcanzaron precios que oscilaron entre $ 8.50 y $ 10.— los 10 kilos, según calidades.

No se conocen operaciones en artículo originario del territorio de Santa Cruz; sin embargo, se espera en estos días la descarga de algunos lotes.

EXISTENCIA ACTUAL EN NUESTRO MERCADO

Procedente de Río Negro y Chubut	150.000	kilos
,, ,, Santa Cruz	10.000	,,
,, ,, Entre Ríos y Corrientes	450.000	,,
,, ,, interior de la República	4.325.000	,,
Total:	4.935.000	kilos

COTIZACIONES PARA LOS DISTINTOS TIPOS DE LANA, SEGUN CALIDADES, PROCEDENTES DEL SUD ARGENTINO

POR PUERTO DE PROCEDENCIA:

Río Gallegos:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 9.—	a	10.—
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 8.—	,,	9.—
Santa Cruz:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.50	a	9.50
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.—	,,	8.—
San Julián:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.50	a	9.50
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.—	,,	8.—
Merino vellón	,, 7.—	,,	8.—
Puerto Deseado:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 8.50	a	9.50
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 7.—	,,	8.—
Merino vellón	,, 7.—	,,	8.—
C. Rivadavia, Madryn y San Antonio:			
Merino vellón y suelto, supra	$ 7.—	a	8.—
,, ,, ,, ,, buena	,, 6.50	,,	7.—
Cruzas vellón y sueltas, buena a supra	,, 6.80	,,	7.50

Dirección General de Tierras y Colonias

MINISTERIO DE AGRICULTURA

CONCESIONES EN VENTA

Chubut. — Pueblo Gaimán. — 28-7-931 (106319|930): 30 días a Sixto Restuccia, propietario de las mejoras existentes en el solar d manz. 42, para si desea adquirir esta tierra la solicite en forma.

Colonia Chubut. — 20-7-931 (91015|929): Un año a David Stephen Jones, para que efectúe la mensura de las fracciones a' del lote 287 y a' del lote 288, de las que es concesionario.

Colonia Juan Martín de Pueyrredón. — Sección F II. — 16-7-931 (55049|927): 30 días a Rafael de la Fuente, para que abone la suma que adeuda por ocupación de la superficie aproximada de 3.000 hs. ubicada en el ángulo SE. del lote 6, fracción A y en el ángulo SO. del lote 10, fracción B.

Sección F III. — 20-7-931 (94576|928): 6 meses a la sucesión de Julio Koslowsky, para que presente la diligencia de mensura de la superficie aproximada de 2.000 hs. ubicada en la parte S. de la legua a y parte N. de la legua d ambas del lote 19, fracción B y de 30 días a la referida sucesión para que abone la suma que adeuda.

Sección H II. — 28-7-931 (105281|931): 6 meses a Daniel Monteserin, arrendatario de la superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en las leguas c y d del lote 9, Fracción A, para que practique la respectiva mensura y de 60 días para que abone la suma que adeuda. 29-7-931 (91879|929): 6 meses a Francisco Antonio Urdagarin, arrendatario de la superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la parte E. de la legua c del lote 2 y parte O. de la legua d del lote 3, fracción D, para que practique la mensura correspondiente.

Sección JI. — 22-7-931 (95616|928): 6 meses a Serapio Contin, arrendatario de la superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en la 1|2 O. del lote 2 fracción A, para que practique la mensura correspondiente.

Sección JII. — 22-7-931 (53512|927): 6 meses a Ramón Vallejos, arrendatario de la superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua c del lote 19 fracción C, para que practique la mensura correspondiente.

Sección JIII. — 22-7-931 (96009|928): 6 meses a Manuel José Herrera, arrendatario de la superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en el lote 23 fracción B, y parte N, del lote 3 fracción C, para que practique la mensura correspondiente. 22-7-931 (99247|928): 6 meses a Juan Arrechea, arrendatario de la superficie aproximada de 12.500 hs. ubicada en el lote 6, fracción C. Sección HIII y ángulo SE. del lote 21 fracción A Sección HII, para que presente la diligencia de mensura correspondiente.

Santa Cruz. — Colonia Leandro N. Alem. — Sección I. — 16-7-931 (101865|930): 90 días a la sucesión de Eustasio Molina, arrendatario de la 1|2 S. del lote 53 y fracciones NO. de los lotes 63 y 73, para que compruebe el fallecimiento del causante, su vínculo hereditario con el mismo, quienes componen su sucesión y solicite la tierra que ocupa.

Colonia Presidente Manuel Quintana. — 16-7-931 98573|930): 30 días a Pedro Roa, para que retire las instrucciones de mensura y de un año para que presente la diligencia de la misma, por las leguas b y c del lote 16 fracción C, y de 90 días para que abone la suma que adeuda. 20-7-931 (98572|930): 90 días a Antonio Cárcano, arrendatario de las leguas b, c y d del lote 18 fracción D, para que abone la suma que adeuda y de un año, para que presente la diligencia de mensura de las mismas.

Sección V. — 16-7-931 (47408|927): Un año a Julio Ansin, arrendatario de las leguas a y b del lote 9; b, c y d y 1|2 E. de la a del lote 2, todas de la fracción D, para que presente la diligencia de mensura de las mismas y de 90 días, para que abone la suma que adeuda.

Sección VI. — 16-7-931 (100762|928): 90 días a Ofal Fjell, arrendatario de los lotes 23 y 24 fracción B, para que abone la suma que resultara adeudar y de un año, para que presente la diligencia de mensura de los mismos.

Sección XI. — 20-7-931 (100515|930): Un año a José Brain, arrendatario de la legua d del lote 1 fracción D, para que presente la diligencia de mensura de la misma y de 90 días para que abone la suma que adeuda.

William Anderson, arrendatario del lote 16 y legua b y mitades E, de la legua a y N, de le legua c del lote

Sección XII. — 16-7-931 (104409|931): Un año a 17, ambos de la fracción B, para que presente la diligencia de mensura de las mismas. 22-7-931 (100544|930): Un año a Eleuterio Rosain, arrendatario del lote 17, 1|2 E, de la legua c del lote 5 fracción A, 1|2 S, de la legua a, 1|2 O, de la c y legua d del lote 1, fracción B, para que presente la diligencia de mensura de las mismas, y 90 días para que abone la suma que adeuda. 22-7-931 (100519|930): 90 días a Eurfelito Bartolomé Pérez, arrendatario de los lotes 12 y 18 fracción A, para que abone la suma que adeuda y de 180 días para que presente la diligencia de mensura de los mismos.

Zona Norte del Río Santa Cruz. — 16-7-931 (98508|928); 6 meses a Alberto Albertsen, arrendatario del lote 183, para que presente la diligencia de mensura del mismo. 29-7-931 (53816|927): 60 días a Tomás de Toro, arrendatario del lote 208, para que abone la suma que adeuda

22-7-931 (100539|930): Un año a Eustasio Rueda, arrendatario de las leguas a, c, d y 1|2 S. de la b del lote 22, fracción C, Sección XI, leguas a, b del lote 2 y 1|2 O. de la legua a del lote 3, fracción B, Sección XII, para que presente la diligencia de mensura de las mismas, y de 90 días para que abone la suma que adeuda.

28-7-931 (54209|927): 60 días a Francisco Staller, arrendatario de las leguas a, b del lote 17, fracción C de la Colonia Presidente Manuel Quintana, y legua c del lote 1, fracción B, de la Colonia General Paz, para que abone la suma que adeuda y de un año para que presente la diligencia de mensura de esta tierra.

POSESIONES PROVISORIAS OTORGADAS

Santa Cruz. — Reserva del pueblo Fitz Roy. — 27-7-931 (51140|927): Superficie de 20 hs. Tristán Carricart.

Tierra del Fuego. — Pueblo Ushuaia. — 27-7-931 (111485|931): Solar 3 manz. 41 Eugenio González.

"LA VICTORIA"
J. C. FAES
GONÇALVES DIAZ 1110
U. T. 21, Barracas 1303 — BUENOS AIRES
DEPOSITO:
FLEJES, ARPILLERA, HEVILLAS, BROCHES
NUEVO Y USADO:
PREPARADO A CUALQUIER MEDIDA
DOBLADILLADOS AUJEREADOS
ARTICULOS PARA BARRAQUERO

Stein Hermanos
PROVEEDORES MARITIMOS
Balcarce 378 Bs. Aires

PERMISO DE OCUPACION APROBADOS

Chubut. — Colonia General San Martín. — 20-7-931 (100397|930): Superficie de 625 hs. constituída por el lote 190, Benito Zuñeda.

Sección HIII. — 20-7-931 (101421|930): Superficie de 5.000 hs. ubicada en las leguas a y b del lote 16, fracción C, Benito Zuñeda.

Por resolución de julio 28 de 1931, dictada en el expediente 111210|931, se han aprobado los siguientes permisos precarios de ocupación:

Sección AII. — Superficies aproximadas de: 2.500 hs. ubicada en la legua b del lote 11, fracción A. Isidoro Linares; 2.500 hs. ubicada en la 1|2 E. de la legua a y parte O. de la legua b del lote 15, fracción A, sucesión de Pedro Villalba; 2.500 hs. ubicada en la legua b del lote 1, fracción B, Manuel Añiñir; 2.500 hectáreas ubicada en la legua d del lote 2, fracción C, Nicolás Pascual Lofiego; 1.250 hs. ubicada en la 1|2 S. de la legua d del lote 4, fracción C. Wenceslao Cornejo y 10.000 hs. ubicada en el lote 7, fracción C, Laureano Otero.

Sección AIII. — Superficies aproximadas de 2.400 hectáreas ubicada en la legua d del lote 3, fracción B, Eduardo Meré; 7.700 hs. ubicada en los lotes fraccionarios 7 y 8, fracción B, sucesión de Francisco Bezunartea; 7.000 hs. en el lote fraccionario 14, fracción B, Miguel Elissalde; 10.000 hs. ubicada en el lote 2, fracción C, Alejandro González y Benigno Garate, en condominio; 5.400 hs. en los lotes irregulares 14 y 15, fracción C. Francisco Galarza y 2.500 hs. ubicada, 500 hs. en la parte S. de la legua c del lote 21, fracción A y 2.000 hs. dentro de la legua b del lote 1, fracción D, Francisco Bengoa.

Sección BI. — Al Norte del Río Chubut. — Superficies aproximadas de: 5.000 hs. ubicada en parte de los lotes 17, 18, 23 y 24 fracción C, Hipólito García y 3.750 hs. ubicada en la parte centro Este del lote 22 y parte centro Oeste del lote 23, fracción C, Antonio Avila Reyes que firma Antonio Abila.

Sección BII. — Superficie aproximada de 2.500 hectáreas ubicada 1.800 hs. en la parte N. del lote 12 fracción A y 700 hs. lindando con el campo de propiedad de Justo Alzúa, Félix Arbeletche.

Sección BIII. — Al Sud de la Colonia Chubut. — Superficie aproximada de 6.875 hs. ubicada 4.375 hectáreas en las partes N. y SE. del lote 15 y 2.500 en la legua SO. del lote 6, Juan Mujica y John Evans, en condominio.

Sección DIII. — Superficie aproximada de 3.750 hectáreas ubicada en la parte centro y NE. del lote 10, fracción A, Ramón Fernández Pantín.

Sección HI. — Superficie aproximada de 5 000 hectáreas ubicada en la 1|2 S. del lote 22, fracción A, David Chacón.

Sección HIII. — Superficie aproximada de 250 hs. ubicada al S. de la legua b del lote 21, fracción B y al N. de la legua a del lote 1, fracción C, Juan Bautista Munita.

Sección II. — Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua d del lote 15, fracción B, Ernesto Enciso.

Sección JI. — Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en la legua c del lote 7, fracción B, Julián Pérez.

Ensanche de la Coloina Sarmiento. — Superficies aproximadas de: 1.250 hs. ubicada en los lotes 246 y 247, Mauricio González y 625 hs. ubicada en el lote 285, Avelina Ballarin de Castel.

Ensanche Sud de la Colonia Sarmiento. — Superficie aproximadas de: 3.750 hs. ubicada en los lotes 10 y 16 bis, Handel Roberts y 8.750 hs. ubicada en los lotes 112, 113, legua d del 192 y legua a del 191, Valentín Oporto.

Colonia Escalante. — Superficie aproximada de 2.500 hs. ubicada en el lote 43, Lorenzo Escudero.

Superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en la parte O. del lote 5, fracción B, Sección HI y legua d del lote 25, fracción C, Sección II, Apolonio Murga.

Superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en la parte E. del lote 5, fracción B, Sección HI y parte O. del lote 1, fracción A, Sección CI, José Migura.

Superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en la parte E. de la legua b del lote 15, fracción C. Sección GII y lote 90 y 1|2 S. del 82, del Ensanche Norte de la Colonia Sarmiento, Felipe Valbuena.

Superficie aproximada de 4.375 hs. ubicada en la parte N.E. de la zona sin mensurar al Sud de los lotes 14 y 16 del Ensanche Norte de la Colonia Escalante y al Este de la misma Colonia, Jacobo Juan Visser.

Superficie aproximada de 5.000 hs. ubicada en la parte Norte del lote 44, antigua subdivisión del Río Senguer, entre el lote 148 del Ensanche Norte de la Colonia Sarmiento y el lago Munsters, Domingo Alfredo Rodríguez.

PERMISOS DE OCUPACION OTORGADOS

Chubut. — Ensanche de la Colonia 16 de Octubre. — 24-7-931 (111446|931): Superficie aproximada de 50 hs. ubicada en el ángulo N.O. del lote 105, Emilio Gerosa Scuri.

Santa Cruz. — Colonia Francisco P. Moreno. — 16-7-931 (100176|928): Chacra II, Pedro Seambelar.

Colonia General Las Heras. — 20-7-931 (107436|931): Lote 24, fracción C. Filomeno Muruzábal.

PERMISOS DE OCUPACION SIN EFECTO

Chubut. — Sección III.—20-7-931 (105439|930): Superficie aproximada de 5.000 hs. constituída por la 1|2 O. del lote 17, fracción B, otorgada a Joaquín Felipe.

Santa Cruz. — Colonia General Las Heras. — 20-7-931 (107436|931): Superficie de 15.000 hs. ubicada en el lote 24 y 1|2 O. del lote 17, fracción C, otorgada a Teodoro Blum; lote 16 1|2 O, fracción C, otorgada a Filomeno Muruzábal.

Zona al Sud de la Zona Sud del Río Santa Cruz. —Sección XXXI. — 17-7-931 (97514|930): Superficie de 20.000 hs. ubicada en los lotes 5 fracción A, 1|2 E. del 1 y 1|2 O. del 10, fracción B, otorgada a Joaquín Sancho.

Compañía de Productos "CONEN"
RIVADAVIA 530 AVELLANEDA
Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

LENG ROBERTS y Cía.
AZUCARES
: YERBAS :
RECONQUISTA 314 BUENOS AIRES